

## Rubriek 2 :

Arboretum Kalmthout, V.Z.W., Heuvel 2, 2180 Kalmthout;  
 Archief en Museum van de Socialistische Arbeidersbeweging,  
 V.Z.W., Bagattenstraat 174, 9000 Gent;  
 Centrum Jozef Cardijn, V.Z.W., Amerikalei 147, 2000 Antwerpen;  
 Culture et Tourisme, Cathédrale Saint-Michel, V.Z.W., Wilde  
 Woudstraat 15, 1000 Brussel;  
 Cultuur en Toerisme, Sint-Michielskatedraal, V.Z.W., Wilde  
 Woudstraat 15, 1000 Brussel;  
 Dialoog, V.Z.W., Remylaan 9, 3018 Leuven;  
 Incar Kunstgroep, V.Z.W., Poststraat 19B, 9370 Lebbeke;  
 Koninklijk Belgisch Verbond voor de Bescherming van de Vogels,  
 V.Z.W., Veeweydestraat 43, 1070 Brussel;  
 Ligue royale belge pour la Protection des Oiseaux, V.Z.W.,  
 Veeweydestraat 43, 1070 Brussel;  
 Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen, V.Z.W., Leuven-  
 straat 32, 2000 Antwerpen;  
 Nationaal Centrum voor Algemene Vorming van Jonge Werkne-  
 mers, V.Z.W., Paleizenstraat 90, 1210 Brussel.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 3 oktober 1990.

## BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
 De Minister van Financiën,  
 Ph. MAYSTADT

## Rubrique 2 :

Arboretum Kalmthout, A.S.B.L., Heuvel 2, 2180 Kalmthout;  
 Archief en Museum van de Socialistische Arbeidersbeweging,  
 A.S.B.L., Bagattenstraat 174, 9000 Gent;  
 Centrum Jozef Cardijn, A.S.B.L., Amerikalei 147, 2000 Antwerpen;  
 Culture et Tourisme, Cathédrale Saint-Michel, A.S.B.L., rue du  
 Bois Sauvage 15, 1000 Bruxelles;  
 Cultuur en Toerisme, Sint-Michielskatedraal, A.S.B.L., rue du  
 Bois Sauvage 15, 1000 Bruxelles;  
 Dialoog, A.S.B.L., Remylaan 9, 3018 Leuven;  
 Incar Kunstgroep, A.S.B.L., Poststraat 19B, 9370 Lebbeke;  
 Koninklijk Belgisch Verbond voor de Bescherming van de Vogels,  
 A.S.B.L., rue de Veeweyde 43, 1070 Bruxelles;  
 Ligue royale belge pour la Protection des Oiseaux, A.S.B.L., rue  
 de Veeweyde 43, 1070 Bruxelles;  
 Museum van Hedendaagse Kunst Antwerpen, A.S.B.L., Leuven-  
 straat 32, 2000 Antwerpen;  
 Nationaal Centrum voor Algemene Vorming van Jonge Werkne-  
 mers, A.S.B.L., rue des Palais 90, 1210 Bruxelles.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 3 octobre 1990.

## BAUDOUIN

Par le Roi :  
 Le Ministre des Finances,  
 Ph. MAYSTADT

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N 90 — 2701

18 OKTOBER 1990. — Koninklijk besluit betreffende de onderne-  
 mingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en  
 verfraaiing van de werkplaatsen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van  
 het bedrijfsleven, gewijzigd bij de wetten van 15 juni 1953,  
 15 maart 1954, 28 januari 1963, 16 januari 1967, 17 februari 1971, het  
 koninklijk besluit van 1 maart 1971, de wet van 23 januari 1975, het

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 20 september 1948, *Belgisch Staatsblad* van 27-28 septem-  
 ber 1948.

Wet van 10 juni 1952, *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 1952.

Wet van 15 juni 1953, *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1953.

Wet van 15 maart 1954, *Belgisch Staatsblad* van 2 april 1954.

Wet van 17 juli 1957, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1957.

Wet van 28 januari 1963, *Belgisch Staatsblad* van 8 februari 1963.

Wet van 16 januari 1967, *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 1967.

Wet van 17 februari 1971, *Belgisch Staatsblad* van 23 februa-  
 ri 1971.

Koninklijk besluit van 1 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van  
 11 maart 1971.

Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

Wet van 23 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad*  
 van 31 oktober 1978.

Koninklijk besluit nr. 15 van 23 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad*  
 van 9 november 1978.

Koninklijk besluit van 28 september 1984, *Belgisch Staatsblad*  
 van 20 oktober 1984.

Wet van 22 januari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1985.

Wet van 21 februari 1985, *Belgisch Staatsblad* van 28 februa-  
 ri 1985.

Erratum. *Belgisch Staatsblad* van 19 april 1985.

Wet van 29 juli 1986, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1986.

Programmawet van 22 december 1989, *Belgisch Staatsblad* van  
 30 december 1989.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F 90 — 2701

18 OCTOBRE 1990. — Arrêté royal relatif aux conseils d'entreprise  
 et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des  
 lieux de travail

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie,  
 modifiée par les lois des 15 juin 1953, 15 mars 1954, 28 janvier 1963,  
 16 janvier 1967, 17 février 1971, l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1971, la loi  
 du 23 janvier 1975, l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, l'arrêté

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 20 septembre 1948, *Moniteur belge* des 27-28 septem-  
 bre 1948.

Loi du 10 juin 1952, *Moniteur belge* du 19 juin 1952.

Loi du 15 juin 1953, *Moniteur belge* du 18 juin 1953.

Loi du 15 mars 1954, *Moniteur belge* du 2 avril 1954.

Loi du 17 juillet 1957, *Moniteur belge* du 26 juillet 1957.

Loi 28 janvier 1963, *Moniteur belge* du 8 février 1963.

Loi 16 janvier 1967, *Moniteur belge* du 21 janvier 1967.

Loi du 17 février 1971, *Moniteur belge* du 23 février 1971.

Arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1971, *Moniteur belge* du 11 mars 1971.

Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

Loi du 23 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, *Moniteur belge* du 31 octo-  
 bre 1978.

Arrêté royal n° 15 du 23 octobre 1978, *Moniteur belge* du 9 novem-  
 bre 1978.

Arrêté royal du 28 septembre 1984, *Moniteur belge* du 20 octo-  
 bre 1984.

Loi du 22 janvier 1985, *Moniteur belge* du 24 janvier 1985.

Loi du 21 février 1985, *Moniteur belge* du 28 février 1985.

Erratum. *Moniteur belge* du 19 avril 1985.

Loi du 29 juillet 1986, *Moniteur belge* du 20 août 1986.

Loi-programme du 22 décembre 1989, *Moniteur belge* du  
 30 décembre 1989.

koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, het koninklijk besluit nr. 15 van 23 oktober 1978, de wetten van 22 januari en 21 februari 1985, de wet van 29 juli 1986 en de programmwet van 22 december 1989, inzonderheid de artikelen 14 tot 36;

Gelet op de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen, gewijzigd bij de wetten van 17 juli 1957, 28 januari 1963, 16 januari 1967, 17 februari 1971, 16 maart 1971 en 23 januari 1975, het koninklijk besluit nr. 4 van 11 oktober 1978, het koninklijk besluit nr. 15 van 23 oktober 1978, het koninklijk besluit van 29 september 1984, de wet van 22 januari 1985 en de programmwet van 22 december 1989;

Gelet op het advies van de Nationale Arbeidsraad;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verkiezingen tot vernieuwing van de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen zullen plaatshebben vanaf 3 juni 1991; overwegende dat de verkiezingsprocedure bijgevolg in sommige ondernemingen zal moeten aanvangen op 4 januari 1991; overwegende dat het past dat belanghebbenden tijdig zouden zijn ingelicht over de te volgen procedure;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Eerste deel

## ORGANISATIE VAN DE VERKIEZINGEN

### HOOFDSTUK I. — Algemeenheden

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit moet worden verstaan onder :

1° raad : de ondernemingsraad;

2° comité of arrondissementcomité : het comité of het arrondissementcomité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen;

3° orgaan : de raad of het comité;

4° leidinggevend personeel : de personen belast met het dagelijks beheer van de onderneming, die gemachtigd zijn om de werkgever te vertegenwoordigen en te verbinden, alsmede de personeelsleden, onmiddellijk ondergeschikt aan die personen, wanneer zij eveneens opdrachten van dagelijks beheer vervullen;

5° representatieve organisaties van kaderleden : de organisaties erkend overeenkomstig de procedure vastgelegd bij artikel 2;

6° representatieve werknemersorganisaties :

a) de op nationaal vlak opgerichte interprofessionele representatieve werknemersorganisaties vertegenwoordigd in de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en in de Nationale Arbeidsraad en die ten minste 50 000 leden tellen;

b) de professionele en interprofessionele organisaties die bij een onder a bedoelde interprofessionele organisatie zijn aangesloten of er deel van uitmaken;

7° jonge werknemer : de werknemers die de leeftijd van ééntwintig jaar niet bereikt hebben op de dag van de verkiezingen.

Art. 2. De representatieve organisaties van kaderleden die willen erkend zijn, moeten hun verzoek bij een ter post aangezekende brief richten tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Dit verzoek moet vergezeld zijn van :

een afschrift van hun statuten;

een lijst met hun leiders;

hun benaming;

hun adres;

hun telefoonnummer.

Zij moeten eveneens elk gegeven eraan toevoegen, dat dienstig is om vast te stellen of zij de voorwaarden vervullen, vastgesteld in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven.

Alvorens aan de Koning de erkenning van een representatieve organisatie van kaderleden voor te stellen, wint de Minister van Tewerkstelling en Arbeid het advies in van de Nationale Arbeidsraad. Deze deelt zijn advies mede binnen twee maanden na de hem gedane aanvraag, bij ontstentenis ervan wordt eraan voorbij gegaan.

royal n° 15 du 23 octobre 1978, les lois des 22 janvier et 21 février 1985, la loi du 29 juillet 1986 et la loi-programme du 22 décembre 1989, notamment les articles 14 à 36;

Vu la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, modifiée par les lois des 17 juillet 1957, 28 janvier 1963, 16 janvier 1967, 17 février 1971, 16 mars 1971 et 23 janvier 1975, l'arrêté royal n° 4 du 11 octobre 1978, l'arrêté royal n° 15 du 23 octobre 1978, l'arrêté royal du 29 septembre 1984, la loi du 22 janvier 1985 et la loi-programme du 22 décembre 1989;

Vu l'avis du Conseil national du Travail;

Vu l'avis du Conseil supérieur de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, cobrdonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que les élections pour le renouvellement des conseils d'entreprise et des comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail auront lieu à partir du 3 juin 1991; considérant qu'en conséquence, la procédure électorale, devra, dans certaines entreprises, commencer le 4 janvier 1991; considérant qu'il convient que les personnes intéressées soient informées à temps de la procédure à suivre;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Première partie

## ORGANISATION DES ELECTIONS

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Généralités

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° conseil : le conseil d'entreprise;

2° comité ou comité d'arrondissement : le comité ou le comité d'arrondissement de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail;

3° organe : le conseil ou le comité;

4° personnel de direction : les personnes chargées de la gestion journalière de l'entreprise, qui ont pouvoir de représenter et d'engager l'employeur, ainsi que les membres du personnel directement subordonnés à ces personnes, lorsqu'ils remplissent également des missions de gestion journalière;

5° organisations représentatives des cadres : les organisations reconnues conformément à la procédure fixée à l'article 2;

6° organisations représentatives des travailleurs :

a) les organisations interprofessionnelles de travailleurs constituées sur le plan national, représentées au Conseil national du Travail et qui comptent au moins 50 000 membres;

b) les organisations professionnelles et interprofessionnelles affiliées à ou faisant partie d'une organisation interprofessionnelle visée au a);

7° jeune travailleur : les travailleurs qui n'ont pas atteint l'âge de vingt et un ans au jour de l'élection.

Art. 2. Les organisations représentatives des cadres qui souhaitent être reconnues doivent en adresser la demande au Ministre de l'Emploi et du Travail sous pli recommandé à la poste.

Cette demande doit être accompagnée :

d'une copie de leur statut;

de la liste de leurs dirigeants;

de leur dénomination;

de leur adresse;

de leur numéro de téléphone.

Elles doivent également y joindre tout élément utile pour déterminer si elles remplissent les conditions prévues à l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie.

Avant de proposer au Roi la reconnaissance d'une organisation représentative des cadres, le Ministre de l'Emploi et du Travail prend l'avis du Conseil national du Travail. Celui-ci fait parvenir son avis dans les deux mois de la demande qui lui est faite, à défaut de quoi il sera passé outre.

## HOOFDSTUK II

*Ondernemingen die een orgaan moeten oprichten*

Art. 3. § 1. Er moet een raad worden opgericht in de ondernemingen, die gewoonlijk gemiddeld ten minste honderd werknemers tewerkstellen. Het zelfde geldt voor de ondernemingen waar bij de vorige verkiezing een raad werd opgericht of had moeten worden opgericht, voor zover zij gewoonlijk gemiddeld ten minste vijftig werknemers tewerkstellen.

In die ondernemingen waar minder dan honderd werknemers worden tewerkgesteld moet evenwel niet worden overgegaan tot de verkiezing van de leden van de raad. Hun mandaat wordt uitge oefend door de verkozenen van het comité.

§ 2. Er moet een comité worden opgericht in de ondernemingen die gewoonlijk gemiddeld ten minste vijftig werknemers tewerkstellen.

§ 3. Voor de toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen wordt de onderneming bedoeld met of zonder industriële of commerciële finaliteit.

Art. 4. § 1. Het gemiddelde van de in de onderneming tewerkgestelde werknemers in de zin van artikel 14, eerste lid, van de wet van 20 september 1948 en van artikel 1, § 4, b, (1), eerste lid van de wet van 10 juni 1952 wordt berekend door het aantal kalenderdagen waarop elke werknemer, gedurende een periode van de vier trimesters die het trimester voorafgaan waarin de aanplakking geschiedt van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, werd ingeschreven in het personeelsregister, waarvan het bijhouden wordt opgelegd door het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten of in elk ander document dat hiertoe bijgehouden wordt indien de onderneming aan deze laatste bepalingen niet onderworpen is, te delen door driehonderd vijfenzestig.

§ 2. Wanneer het werkelijke uurrooster van een werknemer niet de drie vierden bereikt van het uurrooster dat het zijne zou zijn geweest indien hij voltijds tewerkgesteld was, wordt het aantal kalenderdagen waarop hij in het personeelsregister of in elk document dat hiertoe bijgehouden wordt, ingeschreven werd tijdens de in § 1 bedoelde periode, gedeeld door twee.

Art. 5. Indien een onderneming als juridische entiteit verscheidene technische bedrijfseenheden omvat en één van deze niet aan de norm voldoet van vijftig werknemers voor de comités en honderd werknemers voor de raden, moet :

a) ofwel deze technische bedrijfseenheid gevoegd worden bij andere technische eenheden van dezelfde juridische entiteit die evenmin de norm van vijftig werknemers voor de comités en honderd werknemers voor de raden bereiken;

b) ofwel deze technische bedrijfseenheid gevoegd worden bij een technische eenheid van dezelfde juridische entiteit die de norm van vijftig werknemers voor de comités en honderd werknemers voor de raden bereikt.

De te volgen procedure om deze groeperingen te verwezenlijken is deze voorgeschreven bij de artikel 6 tot 8.

## HOOFDSTUK III

*Handelingen die de verkiezingsprocedure voorafgaan*

Art. 6. Uiterlijk op de zestigste dag die de aanplakking voorafgaat van het bericht waarin de datum van de verkiezingen wordt aangekondigd informeert de werkgever schriftelijk :

1° de vakbondsafvaardiging over de aard, de gebieden en de graad van zelfstandigheid of onafhankelijkheid van de zetel ten opzichte van de juridische entiteit;

Wanneer reeds een orgaan werd opgericht, wordt de informatie aan de raad of aan het comité gegeven en heeft enkel betrekking op de wijzigingen die zich in de structuur van de onderneming hebben voorgedaan en op de nieuwe criteria van zelfstandigheid of onafhankelijkheid van de zetel ten opzichte van de juridische entiteit;

2° de werknemers, de raad en het comité, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging, over het aantal personeelsleden per categorie (arbeiders, bedienden met inbegrip van de kaderleden en het leidinggevend personeel, jonge werknemers), rekening houdend met het aantal personeelsleden dat op dat ogenblik in de onderneming wordt tewerkgesteld;

3° de raad en het comité, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging, over de functies van het leidinggevend personeel door hun benaming en hun inhoud te verduidelijken, alsmede, bij wijze van aanduiding, over de lijst van de personen die deze functies uitoefenen;

4° de raad, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging, over de functies van de kaderleden, alsmede, bij wijze van aanduiding, over de lijst van de personen die deze functies uitoefenen;

## CHAPITRE II

*Entreprises devant instituer un organe*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Un conseil doit être institué dans les entreprises occupant habituellement en moyenne au moins cent travailleurs. Il en est de même dans les entreprises où a été institué ou aurait dû être institué un conseil lors de l'élection précédente pour autant qu'elles occupent habituellement en moyenne au moins cinquante travailleurs.

Toutefois, dans ces entreprises occupant moins de cent travailleurs, il n'y a pas lieu de procéder à l'élection des membres du conseil. Leur mandat est exercé par les délégués du personnel élus au comité.

§ 2. Un comité doit être institué dans les entreprises occupant habituellement en moyenne au moins cinquante travailleurs.

§ 3. Pour l'application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, est visée l'entreprise avec ou sans finalité industrielle ou commerciale.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. La moyenne des travailleurs occupés dans l'entreprise, au sens de l'article 14, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 20 septembre 1948 et de l'article 1<sup>er</sup>, § 4, b, (1), alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 10 juin 1952, se calcule en divisant par trois cent soixante-cinq le total des jours civils pendant lesquels chaque travailleur a été inscrit dans le registre du personnel, dont la tenue est imposée par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, ou, pour l'entreprise qui n'est pas soumise à ces dispositions, dans tout document en tenant lieu, au cours d'une période de quatre trimestres qui précèdent le trimestre dans lequel se situe l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

§ 2. Lorsque l'horaire de travail effectif d'un travailleur n'atteint pas les trois quarts de l'horaire qui serait le sien s'il était occupé à temps plein, le total des jours civils pendant lesquels il aura été inscrit dans le registre du personnel, ou dans le document en tenant lieu, au cours de la période visée au § 1<sup>er</sup> sera divisé par deux.

Art. 5. Si une entreprise compte en tant qu'entité juridique plusieurs unités techniques d'exploitation et qu'une de celles-ci ne satisfait pas à la norme de cinquante travailleurs pour les comités et de cent travailleurs pour les conseils, il faut :

a) soit joindre cette unité technique d'exploitation à d'autres unités techniques de la même entité juridique n'atteignant pas non plus la norme de cinquante travailleurs pour les comités et de cent travailleurs pour les conseils;

b) soit joindre cette unité technique d'exploitation à une unité technique de la même entité juridique atteignant la norme de cinquante travailleurs pour les comités et de cent travailleurs pour les conseils.

La procédure à suivre pour opérer ces regroupements est celle prévue aux articles 6 à 8.

## CHAPITRE III

*Opérations préliminaires à la procédure électorale*

Art. 6. Au plus tard le soixantième jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, l'employeur informe par écrit :

1° la délégation syndicale sur la nature, les domaines et le degré d'autonomie et de dépendance du siège vis-à-vis de l'entité juridique.

Lorsqu'un organe a déjà été institué, l'information est donnée au conseil ou au comité et ne porte que sur les modifications intervenues dans la structure de l'entreprise et sur les nouveaux critères d'autonomie et de dépendance du siège vis-à-vis de l'entité juridique;

2° les travailleurs, le conseil et le comité ou, à défaut, la délégation syndicale, du nombre de membres du personnel par catégorie (ouvriers, employés y compris les cadres et le personnel de direction, jeunes travailleurs), compte tenu du nombre de membres du personnel occupés dans l'entreprise à ce moment;

3° le conseil et le comité ou, à défaut, la délégation syndicale des fonctions du personnel de direction en précisant leur dénomination et leur contenu et, à titre indicatif, de la liste des personnes qui exercent ces fonctions;

4° le conseil, ou à défaut, la délégation syndicale, des fonctions des cadres et à titre indicatif, de la liste des personnes qui exercent ces fonctions;

5° de raad en het comité, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging, over de datum van aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

De bepalingen van het 4° zijn niet van toepassing in de ondernemingen die minder dan honderd werknemers tellen in de zin van artikel 4. Ze zijn ook niet van toepassing in de ondernemingen die op de dag dat de informatie wordt gegeven minder dan dertig bedienden tellen.

**Art. 7.** Tussen de zestigste en de vijfendertigste dag die de aanplakking voorafgaat van het bericht waarin de datum van de verkiezingen wordt aangekondigd raadpleegt de werkgever :

1° de raad, het comité, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging :

— over het aantal technische bedrijfseenheden of juridische eenheden waarvoor organen moeten worden opgericht, alsmede over hun beschrijving;

— over de indeling van de juridische entiteit in technische bedrijfseenheden met hun beschrijving en grenzen of over de samenvoeging van meerdere juridische entiteiten in technische bedrijfseenheden met hun beschrijving en grenzen;

2° de raad, het comité, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging, over de functies van het leidinggevend personeel, alsmede over de lijst die bij wijze van aanduiding door de werkgever werd gegeven;

3° de raad, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging, over de functies van de kaderleden alsmede over de lijst die, bij wijze van aanduiding, door de werkgever werd gegeven;

De bepalingen van het 3° zijn niet van toepassing in de ondernemingen die minder dan honderd werknemers tellen in de zin van artikel 4. Zij zijn ook niet van toepassing in de ondernemingen die op de dag dat de in toepassing van artikel 6 bedoelde informatie wordt gegeven minder dan dertig bedienden tellen.

**Art. 8.** Uiterlijk op de vijfendertigste dag die de aanplakking voorafgaat van het bericht waarin de datum van de verkiezingen wordt aangekondigd worden door de werkgever schriftelijk in kennis gesteld :

1° de raad en het comité, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging, of, bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging, de werknemers van zijn beslissing betreffende :

de functies van het leidinggevend personeel alsmede bij wijze van aanduiding de lijst van de personen die deze functies uitoefenen;

2° de raad en het comité of, bij ontstentenis ervan, de vakbondsafvaardiging of bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging, de werknemers en de representatieve werknemersorganisaties, van zijn beslissing betreffende de indeling van de juridische entiteit in technische bedrijfseenheden met hun beschrijving en grenzen of de samenvoeging van meerdere juridische entiteiten in technische bedrijfseenheden met hun beschrijving en grenzen;

3° de raad, of bij ontstentenis ervan de vakbondsafvaardiging, of bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging de werknemers, van zijn beslissing betreffende de functies van de kaderleden evenals, bij wijze van aanduiding, de lijst van personen, die deze functies uitoefenen;

De bepalingen van het 3° zijn niet van toepassing in de ondernemingen die minder dan honderd werknemers tellen in de zin van artikel 4. Ze zijn ook niet van toepassing in de ondernemingen die op de dag dat de in toepassing van artikel 6 bedoelde informatie wordt gegeven minder dan dertig bedienden tellen.

**Art. 9.** Uiterlijk op de zevende dag die volgt op de bij artikel 8 bedoelde vijfendertigste dag, kunnen de betrokken werknemers alsook de betrokken representatieve werknemersorganisaties tegen de in artikel 8 vermelde beslissingen of tegen de afwezigheid van een beslissing van de werkgever beroep instellen bij de arbeidsrechtbank.

De betrokken representatieve organisaties van kaderleden hebben hetzelfde recht indien een raad moet worden opgericht.

De arbeidsrechtbank waarbij het beroep is ingesteld doet uitspraak binnen drieëntwintig dagen na de ontvangst van het beroep.

#### HOOFDSTUK IV. — Verkiezingsprocedure

##### Afdeling I. — Voor de stemverrichtingen

###### § 1. Algemeenheden :

**Art. 10.** Op de dag van de aanplakking van het bericht waarbij de datum van de verkiezingen wordt aangekondigd, moet het volgende zijn vastgesteld :

1° het aantal mandaten per orgaan;

2° de verdeling van die mandaten per categorie;

5° le conseil et le comité, ou, à défaut, la délégation syndicale sur la date d'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

Les dispositions du 4° ne sont pas applicables dans les entreprises qui comptent moins de cent travailleurs au sens de l'article 4. Elles ne s'appliquent pas non plus aux entreprises qui comptent moins de trente employés au jour où l'information est donnée.

**Art. 7.** Entre le soixantième et le trente-cinquième jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, l'employeur consulte :

1° le conseil, le comité, ou, à défaut, la délégation syndicale sur :

— le nombre d'unités techniques d'exploitation ou d'entités juridiques pour lesquelles des organes doivent être institués ainsi que sur leur description;

— la division de l'entité juridique en unités techniques d'exploitation avec leur description et leurs limites ou le regroupement de plusieurs entités juridiques en unités techniques d'exploitation avec leur description et leurs limites;

2° le conseil, le comité, ou, à défaut, la délégation syndicale sur les fonctions du personnel de direction, ainsi que sur la liste qui a été, à titre indicatif, fournie par l'employeur;

3° le conseil ou, à défaut, la délégation syndicale, sur les fonctions de cadres ainsi que sur la liste qui a été, à titre indicatif, fournie par l'employeur;

Les dispositions du 3° ne sont pas applicables dans les entreprises qui comptent moins de cent travailleurs au sens de l'article 4. Elles ne s'appliquent pas non plus aux entreprises qui comptent moins de trente employés au jour où l'information a été donnée en application de l'article 6.

**Art. 8.** Au plus tard le trente-cinquième jour précédant celui de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, l'employeur communique par écrit :

1° au conseil et au comité ou, à défaut, à la délégation syndicale, ou, à défaut de délégation syndicale, aux travailleurs, ses décisions concernant :

les fonctions du personnel de direction, ainsi, qu'à titre indicatif, la liste des personnes qui exercent ces fonctions;

2° au conseil et au comité ou, à défaut, à la délégation syndicale, ou, à défaut de délégation syndicale, aux travailleurs et aux organisations représentatives des travailleurs, sa décision concernant la division de l'entité juridique en unités techniques d'exploitation avec leur description et leurs limites ou le regroupement de plusieurs entités juridiques en unités techniques d'exploitation avec leur description et leurs limites;

3° au conseil ou, à défaut, à la délégation syndicale, ou, à défaut de délégation syndicale, aux travailleurs, sa décision concernant les fonctions de cadres ainsi, qu'à titre indicatif, la liste des personnes qui exercent ces fonctions;

Les dispositions du 3° ne sont pas applicables dans les entreprises qui comptent moins de cent travailleurs au sens de l'article 4. Elles ne s'appliquent pas non plus aux entreprises qui comptent moins de trente employés au jour où l'information a été donnée en application de l'article 6.

**Art. 9.** Au plus tard le septième jour qui suit le trente-cinquième jour visé à l'article 8, les travailleurs intéressés ainsi que les organisations représentatives des travailleurs intéressés peuvent introduire un recours contre les décisions de l'employeur mentionnées à l'article 8 ou contre l'absence de décision de l'employeur, auprès du tribunal du travail.

Les organisations représentatives des cadres intéressés bénéficient du même droit si un conseil doit être institué.

Le tribunal du travail saisi statue dans les vingt-trois jours qui suivent le jour de la réception du recours.

#### CHAPITRE IV. — Procédure électorale

##### Section I. — Avant les opérations de vote

###### § 1er. Généralités :

**Art. 10.** Le jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections doivent être déterminés :

1° le nombre de mandats par organe;

2° la répartition de ces mandats par catégorie;

3° de eventuele verhoging van het aantal leden van de personeelsafvaardiging, mits het akkoord van de werkgever en de representatieve werknemersorganisaties, schriftelijk vastgesteld en gesloten overeenkomstig de leden 4 en 5 van artikel 20 van dit besluit.

**Art. 11.** Door aanplakking van een bericht, ten vroegste negentig dagen en ten laatste drieëntachtig dagen vóór de dag van de verkiezingen in de verschillende secties en afdelingen van de onderneming, stelt de raad of het comité, of bij ontstentenis ervan de werkgever, de werknemers in kennis van :

1° de datum en de uurregeling van de verkiezingen; ingeval hieromtrent geen akkoord is bereikt in de raad of het comité, stelt de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten van het rechtsgebied deze datum en deze uurregeling vast;

2° het adres en de benaming van de technische bedrijfseenheid of eenheden waarvoor raden of comités moeten worden opgericht;

3° de uiterste datum voor het indienen van de kandidatenlijsten;

4° het aantal mandaten per raad of comité en per categorie;

5° de voorlopige kiezerslijsten of de plaatsen waar zij kunnen worden geraadpleegd. Deze lijsten hernemen de werknemers tewerkgesteld in de onderneming die op de dag van de verkiezingen zullen voldoen aan de kiesvoorwaarden;

6° de lijst van de leden van het leidinggevend personeel met vermelding van de benaming en de inhoud van de functies, of de plaatsen waar zij kan worden geraadpleegd;

7° de lijst van de kaderleden of de plaatsen waar zij kan worden geraadpleegd, in de ondernemingen die ten minste honderd werknemers tewerkstellen in de zin van artikel 4;

8° de data die uit de verkiezingsprocedure voortvloeien.

Dit bericht moet gedagtekend worden.

Een afschrift van dit bericht en het bij artikel 10, 3°, bedoelde akkoord wordt de dag zelf gezonden naar de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten van het rechtsgebied en aan de representatieve werknemersorganisaties.

Een afschrift van de voorlopige kiezerslijsten wordt eveneens gezonden naar de representatieve werknemersorganisaties, wanneer er in de onderneming geen raad of comité bestaat.

Dezelfde afschriften worden naar de representatieve organisaties van kaderleden gezonden indien een raad moet worden opgericht.

Bij het afschrift van het bericht dat naar de representatieve werknemersorganisaties of naar de representatieve organisaties van kaderleden wordt gezonden moet een afschrift worden gevoegd van de lijst van de leden van het leidinggevend personeel en van de kaderleden indien deze lijsten niet in het bericht voorkomen.

De werknemers kunnen bij hun vertegenwoordigers inzage hebben van de documenten met de verschillende berichten die de werkgever hen moet bezorgen en tijdens de verkiezingsprocedure in de onderneming moet aanplakken.

**Art. 12.** De datum van de verkiezingen moet vallen in de periode die aanvangt de drieëntachtigste dag en eindigt de negentigste dag na de aanplakking van het bericht dat ze aankondigt.

Indien in dit bericht een datum wordt vermeld voor de verkiezingen die niet binnen de drieëntachtigste en de negentigste dag na de aanplakking valt, blijft het bericht geldig, maar moet de datum van de verkiezingen met de voorschriften van dit lid en met de voorschriften van artikel 11 in overeenstemming worden gebracht.

## § 2. Kiesvoorwaarden :

**Art. 13.** Aan de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden in de raad of het comité wordt deelgenomen door alle werknemers van de onderneming die verbonden zijn door een arbeids- of een leerovereenkomst, met uitzondering van de huisarbeiders en de werknemers die deel uitmaken van het leidinggevend personeel, die op de datum van de verkiezingen aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° Belg zijn of onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap, of vreemdeling die geen onderdaan is van een Lid-Staat van deze Gemeenschap of vaderlandsloze en tewerkgesteld in overeenstemming met de bepalingen van de wetgeving betreffende de tewerkstelling van de vreemde arbeidskrachten;

2° sedert ten minste drie maanden tewerkgesteld zijn in de juridische entiteit of in de technische bedrijfseenheid gevormd door meerdere juridische entiteiten; voor de toepassing van deze kiesvoorwaarde wordt bij overgang krachtens overeenkomst van een onderneming of bij verdeling ervan, rekening gehouden met de anciënniteit verworven voor de overgang.

De oorzaken van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst zijn zonder invloed op de anciënniteitsvoorwaarden.

**Art. 14.** Bij ontstentenis van een schriftelijk bewijs kan het bewijs van de in artikel 13 gestelde kiesvoorwaarden met alle rechtsmiddelen worden geleverd.

3° l'augmentation éventuelle du nombre de membres de la délégation du personnel, moyennant l'accord de l'employeur et des organisations représentatives des travailleurs constaté par écrit et conclu conformément aux alinéas 4 et 5 de l'article 20.

**Art. 11.** Le conseil ou le comité ou, à son défaut l'employeur, fait connaître aux travailleurs au plus tôt nonante jours et au plus tard quatre-vingt-trois jours avant le jour de l'élection, par affichage d'un avis dans les diverses sections et divisions de l'entreprise :

1° la date et l'horaire des élections; en cas de désaccord au sein du conseil ou du comité, cette date et cet horaire sont fixés par l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort;

2° l'adresse et la dénomination de l'unité ou des unités techniques d'exploitation pour lesquelles des conseils ou des comités doivent être institués;

3° la date limite pour le dépôt des listes de candidats;

4° le nombre de mandats par conseil ou comité et par catégorie;

5° les listes électorales provisoires ou les endroits où elles peuvent être consultées. Ces listes reprennent les travailleurs occupés dans l'entreprise qui satisferont aux conditions d'électorat au jour de l'élection;

6° la liste des membres du personnel de direction avec mention de la dénomination et du contenu des fonctions, ou les endroits où elle peut être consultée;

7° la liste des cadres, ou les endroits où elle peut être consultée, dans les entreprises qui occupent au moins cent travailleurs au sens de l'article 4;

8° les dates qui résultent de la procédure électorale.

Cet avis doit être daté.

Une copie de cet avis et de l'accord visé à l'article 10, 3°, est envoyée le jour même à l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort et aux organisations représentatives des travailleurs.

Une copie des listes électorales provisoires est également envoyée aux organisations représentatives des travailleurs lorsqu'il n'existe dans l'entreprise ni conseil ni comité.

Les mêmes copies sont envoyées aux organisations représentatives des cadres si un conseil doit être institué.

La copie de l'avis envoyée aux organisations représentatives des travailleurs ou aux organisations représentatives des cadres doit être accompagnée d'une copie de la liste des membres du personnel de direction et de la liste des cadres si ces listes ne figurent pas dans l'avis.

Les travailleurs peuvent consulter, auprès de leurs représentants, les documents contenant les divers avis que l'employeur est tenu de leur remettre et doit afficher dans l'entreprise durant la procédure électorale.

**Art. 12.** La date des élections doit se situer dans la période qui débute le quatre-vingt-troisième jour et se termine le nonantième jour après la date de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

Si cet avis mentionne pour les élections une date ne tombant pas entre le quatre-vingt-troisième jour et le nonantième jour après la date de son affichage, il reste valable, mais la date des élections doit être mise en concordance avec les prescriptions du présent alinéa et celles de l'article 11 du présent arrêté.

## § 2. Conditions d'électorat :

**Art. 13.** Participent à l'élection des délégués du personnel au conseil ou au comité, tous les travailleurs de l'entreprise engagés dans les liens d'un contrat de travail ou d'apprentissage, à l'exception des travailleurs à domicile et des travailleurs faisant partie du personnel de direction, qui satisfont à la date des élections aux conditions suivantes :

1° soit être belge ou ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne, soit être étranger non ressortissant d'un Etat membre de ladite Communauté ou apatride et occupé en conformité avec les dispositions de la législation concernant l'emploi de la main-d'œuvre étrangère;

2° être occupé depuis trois mois au moins dans l'entité juridique ou dans l'unité technique d'exploitation composée de plusieurs entités juridiques; en cas de transfert conventionnel d'entreprise ou de division de celle-ci, il est tenu compte de l'ancienneté acquise avant le transfert pour l'application de la présente condition d'électorat.

Les causes de suspension de l'exécution du contrat n'ont pas d'incidence sur les conditions d'ancienneté.

**Art. 14.** A défaut de preuve écrite, la preuve des conditions d'électorat prévue à l'article 13 peut être faite par toutes voies de droit.

### § 3. Opstelling van de kiezerslijsten.

**Art. 15.** De kiezers worden op afzonderlijke lijsten ingeschreven naargelang zij in functie van de aangifte overgemaakt aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid als arbeider of als bediende moeten worden beschouwd.

Indien de onderneming ten minste vijftien kaderleden tewerkstelt, worden, voor de verkiezing van de raad, de bedienden en de kaderleden op afzonderlijke kiezerslijsten ingeschreven.

Indien de onderneming ten minste 25 werknemers telt die op de dag van de verkiezingen als jonge werknemer beschouwd worden, worden deze jonge werknemers eveneens op een afzonderlijke kiezerslijst ingeschreven.

**Art. 16.** De hoedanigheid van kiezer wordt vastgesteld door de inschrijving op de kiezerslijsten.

**Art. 17.** De kiezerslijsten worden in alfabetische volgorde van de namen van de kiezers opgemaakt door de raad of het comité of, wanneer nog geen raad of comité is opgericht, door de werkgever.

Zij vermelden de naam, voornamen, en geboortedatum van iedere kiezer, de datum van zijn indiensttreding in de onderneming alsook de plaats waar hij in de onderneming werkt.

**Art. 18.** Op de datum van aanplakking van het bericht dat de dag van de verkiezingen aankondigt, worden de voorlopig opgemaakte kiezerslijsten ingediend en ter beschikking van de werknemers gesteld op een voor hen toegankelijke plaats in de onderneming.

**Art. 19.** Elke klacht waartoe de voorlopige kiezerslijsten aanleiding kunnen geven, moet overeenkomstig de bepalingen van artikel 27 worden ingediend.

### § 4. Samenstelling van de raad of van het comité :

**Art. 20.** De personeelsafvaardiging in de raad en in het comité is samengesteld uit :

4 gewone leden voor een onderneming met minder dan 101 werknemers;

6 gewone leden voor een onderneming met 101 tot 500 werknemers;

8 gewone leden voor een onderneming met 501 tot 1 000 werknemers;

10 gewone leden voor een onderneming met 1 001 tot 2 000 werknemers;

12 gewone leden voor een onderneming met 2 001 tot 3 000 werknemers;

14 gewone leden voor een onderneming met 3 001 tot 4 000 werknemers;

16 gewone leden voor een onderneming met 4 001 tot 5 000 werknemers;

18 gewone leden voor een onderneming met 5 001 tot 6 000 werknemers;

20 gewone leden voor een onderneming met 6 001 tot 8 000 werknemers;

22 gewone leden voor een onderneming met meer dan 8 000 werknemers,

op de datum van aanplakking van het bericht waarbij de datum der verkiezingen wordt aangekondigd.

De leden van het leidinggevend personeel moeten bij het aantal werknemers worden gevoegd om het aantal gewone leden van de personeelsafvaardiging vast te stellen.

De personeelsafvaardiging van de raad wordt, in geval van een afzonderlijke vertegenwoordiging van kaderleden in de raad, met één eenheid verhoogd indien de onderneming minder dan honderd kaderleden tewerkstelt en met twee eenheden indien de onderneming honderd kaderleden of meer tewerkstelt. De leden van het leidinggevend personeel worden gevoegd bij het aantal kaderleden.

De afvaardiging bestaat bovendien uit plaatsvervangende leden waarvan het aantal gelijk is aan dat van de gewone leden.

Het bij het eerste en het vierde lid bedoelde aantal leden van de personeelsafvaardiging kan evenwel worden verhoogd na een éenparig akkoord gesloten tussen de werkgever en de representatieve werknemersorganisaties met dien verstande dat er niet meer dan vijftientig mogen zijn.

Het akkoord moet uiterlijk worden bereikt de dag van de aanplakking van het bericht waarbij de datum der verkiezingen wordt aangekondigd. Dit akkoord moet de aanvullende mandaten onder de verschillende categorieën van werknemers verdelen.

**Art. 21. § 1.** Indien de onderneming minder dan vijftientig jonge werknemers telt, wordt het aantal mandaten die aan de personeelsafvaardiging worden toegekend, verdeeld in verhouding tot de bezetting van de categorie arbeiders, van de categorie bedienden en in voorkomend geval van de categorie kaderleden. Het wordt berekend op de wijze vastgesteld in de tweede en derde paragraaf.

### § 3. Confection des listes électorales :

**Art. 15.** Les électeurs sont inscrits sur des listes électorales distinctes, selon qu'ils sont à considérer comme ouvriers ou comme employés en fonction des déclarations transmises à l'Office national de Sécurité sociale.

Si l'entreprise occupe au moins quinze cadres, les employés et les cadres sont, pour l'élection du conseil, inscrits sur des listes électorales distinctes.

Si l'entreprise compte au moins 25 travailleurs qui seront considérés comme jeunes travailleurs au jour de l'élection, ces jeunes travailleurs sont également inscrits sur une liste électorale distincte.

**Art. 16.** La qualité d'électeur est constatée par l'inscription sur les listes électorales.

**Art. 17.** Les listes électorales sont dressées dans l'ordre alphabétique des noms des électeurs, par le conseil ou le comité, ou par l'employeur lorsqu'un conseil ou un comité n'a pas encore été institué.

Elles mentionnent les nom, prénoms, et date de naissance de chaque électeur, la date de son entrée en service dans l'entreprise ainsi que le lieu où il travaille dans l'entreprise.

**Art. 18.** A la date de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, les listes électorales provisoirement arrêtées sont déposées et mises à la disposition des travailleurs en un endroit de l'entreprise qui leur est accessible.

**Art. 19.** Toute réclamation à laquelle les listes électorales provisoires pourraient donner lieu se fera conformément aux dispositions de l'article 27.

### § 4. Composition du conseil ou du comité :

**Art. 20.** La délégation du personnel au sein du conseil et du comité est composée de :

4 membres effectifs, si l'entreprise compte moins de 101 travailleurs;

6 membres effectifs, si l'entreprise compte de 101 à 500 travailleurs;

8 membres effectifs, si l'entreprise compte de 501 à 1 000 travailleurs;

10 membres effectifs, si l'entreprise compte de 1 001 à 2 000 travailleurs;

12 membres effectifs, si l'entreprise compte de 2 001 à 3 000 travailleurs;

14 membres effectifs, si l'entreprise compte de 3 001 à 4 000 travailleurs;

16 membres effectifs, si l'entreprise compte de 4 001 à 5 000 travailleurs;

18 membres effectifs, si l'entreprise compte de 5 001 à 6 000 travailleurs;

20 membres effectifs, si l'entreprise compte de 6 001 à 8 000 travailleurs;

22 membres effectifs, si l'entreprise compte plus de 8 000 travailleurs,

à la date de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

Les membres du personnel de direction sont ajoutés au nombre de travailleurs pour déterminer le nombre de membres effectifs de la délégation du personnel.

La délégation du personnel du conseil est augmentée, en cas de représentation séparée des cadres au sein du conseil d'une unité si l'entreprise occupe moins de cent cadres et de deux unités si l'entreprise occupe cent cadres et plus. Les membres du personnel de direction sont ajoutés au nombre de cadres.

La délégation comporte en outre des membres suppléants en nombre égal à celui des membres effectifs.

Toutefois, le nombre de membres de la délégation du personnel prévu aux alinéas 1 et 4 peut être augmenté à la suite d'un accord unanime intervenu entre l'employeur et les organisations représentatives des travailleurs sans pouvoir excéder le nombre de vingt-cinq membres.

L'accord doit être réalisé au plus tard le jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections. Cet accord doit répartir les mandats supplémentaires entre les différentes catégories de travailleurs.

**Art. 21. § 1<sup>er</sup>.** Lorsque l'entreprise compte moins de vingt-cinq jeunes travailleurs, le nombre de mandats attribués aux délégués du personnel est réparti proportionnellement aux effectifs des catégories « ouvriers », « employés » et le cas échéant « cadres ». Il est calculé de la manière fixée aux §§ 2 et 3.

§ 2. Voor de verdeling van de mandaten die worden toegekend aan de personeelsafvaardiging in het comité of in een raad zonder een afzonderlijke vertegenwoordiging voor kaderleden, wordt het resultaat van de vermenigvuldiging van het aantal werknemers van elke categorie met het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging gedeeld door het aantal werknemers die in de onderneming zijn tewerkgesteld.

Zo het totaal der aldus bekomen twee quotiënten, zonder rekening te houden met de decimalen, een eenheid minder bedraagt dan het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging, wordt het overblijvende mandaat toegekend aan die van beide categorieën welke het kleinste aantal werknemers telt, zo deze nog niet vertegenwoordigd is.

In de andere gevallen wordt het overblijvende mandaat toegekend aan de categorie die de hoogste decimaal heeft verkregen of aan die welke het hoogste aantal werknemers telt, zo beide quotiënten dezelfde decimaal hebben.

§ 3. Voor de verdeling van de mandaten die worden toegekend aan de personeelsafvaardiging in een raad met een afzonderlijke vertegenwoordiging voor kaderleden wordt het resultaat van de vermenigvuldiging van het aantal werknemers van elk van deze categorieën met het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging gedeeld door het totaal aantal werknemers die in de onderneming zijn tewerkgesteld.

De mandaten worden verdeeld onder de verschillende personeelscategorieën in functie van de quotiënten verkregen in toepassing van het eerste lid zonder rekening te houden met de decimalen. Indien een categorie evenwel nog niet vertegenwoordigd is, wordt haar één van de overblijvende mandaten toegekend, en indien twee categorieën nog niet vertegenwoordigd zijn, wordt aan elk van hen één van de overblijvende mandaten toegekend of, indien er slechts één mandaat overblijft, wordt hen dit toegekend, vermeerderd met een mandaat dat onttrokken werd aan de categorie die het meest vertegenwoordigd is.

In de andere gevallen worden het of de overblijvende mandaten toegekend achtereenvolgens aan de categorieën die de hoogste decimalen hebben verkregen. Bij gelijkheid van decimalen worden zij achtereenvolgens toegekend aan de categorieën die de hoogste tweede decimalen hebben verkregen.

Bij gelijkheid van de eerste twee decimalen worden zij achtereenvolgens toegekend aan de categorieën die het hoogste aantal werknemers tellen.

**Art. 22.** Indien de onderneming ten minste 25 jonge werknemers tewerkstelt :

a) in de ondernemingen die minder dan 101 werknemers tewerkstellen, door één vertegenwoordiger indien de onderneming 25 tot 50 jonge werknemers tewerkstelt en door twee vertegenwoordigers indien de onderneming meer dan 50 jonge werknemers tewerkstelt;

b) in de ondernemingen die 101 tot 500 werknemers tewerkstellen, door één vertegenwoordiger indien de onderneming 25 tot 100 jonge werknemers tewerkstelt en door twee vertegenwoordigers indien de onderneming meer dan 100 werknemers tewerkstelt;

c) in de ondernemingen die meer dan 500 werknemers tewerkstellen, door één vertegenwoordiger indien de onderneming 25 tot 150 jonge werknemers tewerkstelt, door twee vertegenwoordigers indien de onderneming 151 tot 300 jonge werknemers tewerkstelt en door drie vertegenwoordigers indien de onderneming meer dan 300 jonge werknemers tewerkstelt.

**Art. 23. § 1.** Het aantal mandaten toegekend aan de personeelsafvaardigingen van 21 jaar en ouder, wordt verdeeld in verhouding tot de bezetting van de categorie arbeiders, van de categorie bedienden en, in voorkomend geval, van de categorie kaderleden van 21 jaar en ouder. Het wordt berekend op de wijze vastgesteld in de tweede en derde paragraaf.

§ 2. Voor de verdeling van de mandaten die worden toegekend aan de personeelsafvaardiging in het comité of in een raad zonder een afzonderlijke vertegenwoordiging voor kaderleden wordt het resultaat van de vermenigvuldiging van het aantal werknemers van elke categorie met het aantal leden van de personeelsafvaardiging, vermindert met de zetel(s) die aan de vertegenwoordigers van voornoemde jonge werknemers wordt (worden) toegewezen, gedeeld door het aantal werknemers van 21 jaar en ouder die in de onderneming zijn tewerkgesteld.

Indien het totaal der aldus bekomen twee quotiënten zonder rekening te houden met de decimalen, een eenheid minder bedraagt dan het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging, vermindert met de zetel(s) die aan de jonge werknemers wordt (worden) toegewezen, wordt het overblijvende mandaat toegekend aan die van beide categorieën welke het kleinste aantal werknemers telt, zo deze nog niet vertegenwoordigd is.

In de andere gevallen wordt het overblijvende mandaat toegekend aan de categorie die de hoogste decimaal heeft verkregen of aan die welke het hoogste aantal werknemers telt, indien beide quotiënten dezelfde decimaal hebben.

§ 2. Pour la répartition des mandats attribués à la délégation du personnel au sein du comité ou au sein d'un conseil qui ne connaît pas de représentation séparée des cadres, le résultat de la multiplication du nombre de travailleurs que compte chacune des catégories par le nombre total des membres de la délégation du personnel est divisé par le nombre total des travailleurs que compte l'entreprise.

Si le total des deux quotients ainsi obtenus, compte non tenu des décimales, est inférieur d'une unité au nombre total des membres de la délégation du personnel, le mandat restant est attribué à celle des deux catégories qui compte le plus petit nombre de travailleurs, si celle-ci n'est pas encore représentée.

Dans les autres cas, le mandat restant est attribué à la catégorie qui a obtenu la décimale la plus élevée ou à celle qui compte le plus grand nombre de travailleurs si les deux quotients ont la même décimale.

§ 3. Pour la répartition des mandats attribués à la délégation du personnel au sein d'un conseil qui connaît une représentation séparée des cadres, le résultat de la multiplication du nombre de travailleurs que compte chacune des catégories par le nombre total des membres de la délégation du personnel est divisé par le nombre total des travailleurs que compte l'entreprise.

Les mandats sont répartis entre les différentes catégories du personnel en fonction des quotients obtenus en application de l'alinéa 1<sup>er</sup> sans qu'il soit tenu compte des décimales. Toutefois, si une catégorie n'est pas encore représentée, elle se voit accorder un des mandats restant et si deux catégories ne sont pas encore représentées, elles se voient attribuer chacune un des mandats restant ou, s'il ne reste qu'un mandat, il leur est attribué, augmenté d'un mandat retiré à la catégorie la plus représentée.

Dans les autres cas, le ou les mandats restant sont attribués successivement aux catégories qui ont obtenu les décimales les plus élevées. A égalité de décimales, ils sont attribués successivement aux catégories qui ont obtenu des deuxièmes décimales les plus élevées.

A égalité des deux premières décimales, ils sont attribués successivement aux catégories qui comptent le plus grand nombre de travailleurs.

**Art. 22.** Lorsque l'entreprise occupe au moins 25 jeunes travailleurs, ces jeunes travailleurs sont représentés :

a) dans les entreprises qui comptent moins de 101 travailleurs, par un délégué si l'entreprise occupe de 25 à 50 jeunes travailleurs, par deux délégués si l'entreprise occupe plus de 50 jeunes travailleurs;

b) dans les entreprises qui comptent de 101 à 500 travailleurs, par un délégué si l'entreprise occupe de 25 à 100 jeunes travailleurs, par deux délégués si l'entreprise occupe plus de 100 jeunes travailleurs;

c) dans les entreprises qui comptent plus de 500 travailleurs, par un délégué si l'entreprise occupe de 25 à 150 jeunes travailleurs, par deux délégués si l'entreprise occupe de 151 à 300 jeunes travailleurs, par trois délégués si l'entreprise occupe plus de 300 jeunes travailleurs.

**Art. 23. § 1<sup>er</sup>.** Le nombre de mandats attribués aux délégués du personnel âgés de 21 ans et plus est réparti proportionnellement aux effectifs des catégories des ouvriers, des employés, et le cas échéant, des cadres âgés de 21 ans et plus. Il est calculé de la manière fixée aux §§ 2 et 3.

§ 2. Pour la répartition des mandats attribués à la délégation du personnel au sein du comité ou au sein d'un conseil qui ne connaît pas de représentation séparée des cadres, le résultat de la multiplication du nombre de travailleurs que compte chacune des catégories par le nombre total de membres de la délégation du personnel, diminué du ou des sièges réservés aux représentants des jeunes travailleurs précités, est divisé par le nombre total des travailleurs âgés de 21 ans et plus que compte l'entreprise.

Si le total des deux quotients ainsi obtenus, compte non tenu des décimales, est inférieur d'une unité au nombre total de membres de la délégation du personnel diminué du ou des sièges réservés aux représentants des jeunes travailleurs, le mandat restant est attribué à celle des deux catégories qui compte le plus petit nombre de travailleurs, si celle-ci n'est pas encore représentée.

Dans les autres cas, le mandat restant est attribué à la catégorie qui a obtenu la décimale la plus élevée ou à celle qui compte le plus grand nombre de travailleurs si les deux quotients ont la même décimale.

§ 3. Voor de verdeling van de mandaten die worden toegekend aan de personeelsafvaardiging in een raad met een afzonderlijke vertegenwoordiging voor kaderleden kent, wordt het resultaat van de vermenigvuldiging van het aantal werknemers van elke categorie met het totaal aantal leden van de personeelsafvaardiging, vermindert met de zetel(s) die aan de vertegenwoordigers van voornoemde jonge werknemers wordt (worden) toegewezen, gedeeld door het totaal aantal werknemers van 21 jaar en ouder die in de onderneming zijn tewerkgesteld.

De mandaten worden verdeeld onder de verschillende personeels-categorieën in functie van de quotiënten verkregen in toepassing van het eerste lid zonder rekening te houden met de decimalen. Indien een categorie evenwel nog niet vertegenwoordigd is, wordt haar één van de overblijvende mandaten toegekend en indien twee categorieën nog niet vertegenwoordigd zijn, wordt aan elk van hen één van de overblijvende mandaten toegekend of, indien er slechts één mandaat overblijft, wordt hen dit toegekend, vermeerderd met een mandaat dat onttrokken werd aan de categorie die het meest vertegenwoordigd is.

In de andere gevallen wordt het of de overblijvende mandaten toegekend achtereenvolgens aan de categorieën die de hoogste decimalen hebben verkregen. Bij gelijkheid van decimalen worden zij achtereenvolgens toegekend aan de categorieën die de hoogste tweede decimalen hebben verkregen.

Bij gelijkheid van de eerste twee decimalen worden zij achtereenvolgens toegekend aan de categorieën die het hoogste aantal werknemers tellen.

**Art. 24.** De mandaten van plaatsvervangende afgevaardigden worden overeenkomstig de artikelen 21 tot 23 verdeeld.

**Art. 25.** Bij de verdeling van de mandaten van de personeelsafgevaardigden moet rekening worden gehouden met het aantal personeelsleden van de verschillende categorieën in dienst in de onderneming op de dag van de aanplakking van het bericht waarbij de datum der verkiezingen wordt aangekondigd. Het leidinggevend personeel is begrepen in de categorie van kaderleden.

**Art. 26.** De representatieve werknemersorganisaties moeten er in de mate van het mogelijke voor zorgen dat de werknemers en werknemers van de verschillende secties van de onderneming op hun kandidatenlijst(en) vertegenwoordigd zijn.

§ 5. Aan paragrafen 3 en 4 gemeenschappelijke bepalingen.

**Art. 27.** Binnen zeven dagen na de aanplakking van het bericht waarbij de datum van de verkiezingen wordt aangekondigd, kunnen de werknemers, alsmede hun representatieve organisaties bij de raad of het comité, of bij gebrek hieraan, bij de werkgever bezwaar indienen tegen :

de kiezerslijsten, vanwege het niet inschrijven of de onbehoorlijke inschrijving van kiezers of vanwege onjuistheden aangaande de vermeldingen voorzien bij artikel 17;

de vaststelling van het aantal mandaten per orgaan en per categorie;

de lijst van het leidinggevend personeel, in de mate dat op deze lijst die overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 ter kennis van de werknemers is gebracht, een persoon voorkomt die geen leidinggevende functie vervult zoals die door de bepalingen van dit besluit is vastgesteld;

de lijst van de kaderleden;

de datum en de uurregeling van de verkiezingen wanneer het bericht niet overeenstemt met de beslissing van de raad of het comité.

In het kader van de verkiezingsprocedure die de verkiezing van een raad voorafgaat, kan eveneens een bezwaar worden ingediend door de representatieve organisaties van kaderleden.

**Art. 28.** De raad of het comité, of bij ontstentenis ervan, de werkgever spreekt zich binnen zeven dagen na het verstrijken van de termijn voor het indienen van een bezwaar uit over de punten die in artikel 27 vermeld zijn. Op de dag van de beslissing laat de raad of het comité, of bij ontstentenis ervan, de werkgever, in geval van wijziging een rechtzetting aanplakken. Bij ontstentenis van een raad of een comité, wordt dit bericht eveneens medegedeeld aan de betrokken werknemersorganisaties en de betrokken organisaties van kaderleden indien een raad moet worden opgericht.

**Art. 29.** Binnen zeven dagen die volgen op het verstrijken van de termijn binnen dewelke het orgaan zich dient uit te spreken over de klachten kunnen de betrokken werknemers, alsook de betrokken representatieve werknemersorganisaties, tegen deze beslissing of bij afwezigheid van een beslissing een beroep instellen bij de arbeidsrechtbank.

De betrokken representatieve organisaties van kaderleden hebben hetzelfde recht indien in de onderneming en raad moet worden opgericht.

§ 3. Pour la répartition des mandats attribués à la délégation du personnel au sein d'un conseil qui connaît une représentation séparée des cadres, le résultat de la multiplication du nombre de travailleurs que compte chacune des catégories par le nombre total de membres de la délégation du personnel, diminué du ou des sièges réservés aux représentants des jeunes travailleurs précités, est divisé par le nombre total des travailleurs âgés de 21 ans et plus que compte l'entreprise.

Les mandats sont répartis entre les différentes catégories du personnel en fonction des quotients obtenus en application de l'alinéa 1<sup>er</sup> sans qu'il soit tenu compte des décimales. Toutefois, si une catégorie n'est pas encore représentée, elle se voit accorder un des mandats restant et si deux catégories ne sont pas encore représentées, elles se voient attribuer chacune un des mandats restant ou, s'il ne reste qu'un mandat, il leur est attribué, augmenté d'un mandat retiré à la catégorie la plus représentée.

Dans les autres cas, le ou les mandats restant sont attribués successivement aux catégories qui ont obtenu les décimales les plus élevées. A égalité de décimales, ils sont attribués successivement aux catégories qui ont obtenu des deuxièmes décimales les plus élevées.

A égalité des deux premières décimales, ils sont attribués successivement aux catégories qui comptent le plus grand nombre de travailleurs.

**Art. 24.** Les mandats de délégués suppléants sont répartis de la manière prévue aux articles 21 à 23.

**Art. 25.** Pour la répartition des mandats des délégués du personnel, il faut tenir compte du nombre des membres du personnel des différentes catégories en service dans l'entreprise le jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections. Le personnel de direction est compté dans la catégorie des cadres.

**Art. 26.** Dans la mesure du possible, les organisations représentatives des travailleurs doivent assurer sur leur(s) liste(s) de candidats, une représentation des travailleurs, des travailleuses et des différents secteurs de l'entreprise.

§ 5. Dispositions communes aux paragraphes 3 et 4.

**Art. 27.** Dans les sept jours qui suivent l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, les travailleurs ainsi que leurs organisations représentatives peuvent introduire auprès du conseil ou du comité, ou, à son défaut auprès de l'employeur, une réclamation au sujet :

des listes électorales, du chef de non inscription ou d'inscription induite d'électeurs; du chef d'inexactitudes relatives aux indications prévues à l'article 17;

de la fixation du nombre de mandats par organe et par catégorie;

de la liste du personnel de direction, dans la mesure où une personne figurant sur cette liste, portée à la connaissance des travailleurs conformément aux dispositions de l'article 11 ne remplit pas les fonctions de direction telles qu'elles ont été déterminées par les dispositions du présent arrêté;

de la liste des cadres;

de la date et de l'horaire des élections si l'avis n'est pas conforme à la décision du conseil ou du comité.

Une réclamation peut également être introduite dans le cadre de la procédure électorale précédant l'élection d'un conseil par les organisations représentatives des cadres.

**Art. 28.** Le conseil ou le comité ou, à son défaut l'employeur, statue sur les réclamations introduites au sujet des points mentionnés à l'article 27 dans les sept jours suivant l'échéance du délai de réclamation. Le jour de sa décision, le conseil ou le comité ou, à son défaut l'employeur, procède à l'affichage d'un avis rectificatif en cas de modification. A défaut de conseil ou de comité, cet avis est aussi notifié aux organisations représentatives des travailleurs intéressés et aux organisations des cadres intéressés si un conseil doit être institué.

**Art. 29.** Dans les sept jours qui suivent l'échéance du délai dans lequel l'organe doit se prononcer sur les réclamations, les travailleurs intéressés ainsi que les organisations représentatives des travailleurs intéressés peuvent introduire un recours contre cette décision ou l'absence de décision auprès du tribunal du travail.

Les organisations représentatives des cadres intéressés bénéficient du même droit si un conseil doit être institué dans l'entreprise.



De arbeidsrechtbank waarbij het beroep is ingesteld, doet uitspraak binnen zeven dagen die volgen op de ontvangst van het beroep.

De beslissing van de rechtbank maakt, indien nodig, het voorwerp uit van een rechtzetting van de aanplakking voorzien in artikel 11.

**Art. 30.** De kiezerslijsten, de lijst van het leidinggevend personeel, de lijst van het kaderpersoneel en de definitieve vaststelling van het aantal mandaten per orgaan en per categorie worden uiterlijk definitief afgesloten :

- bij het verstrijken van de termijn voor het indienen van een bezwaar indien geen enkel bezwaar werd ingediend;
- bij het verstrijken van de termijn om beroep in te stellen tegen de beslissing of bij afwezigheid van beslissing van de raad of het comité indien een klacht werd ingediend maar geen beroep werd ingesteld tegen de beslissing of bij afwezigheid van beslissing van de raad of het comité;
- op het ogenblik waarop het arbeidsgerecht uitspraak doet over een beroep tegen de beslissing of bij afwezigheid van beslissing van de raad of het comité.

§ 6. Voordracht van de kandidaten en opstelling van de stembiljetten :

**Art. 31.** Tot uiterlijk vijftiendertig dagen na de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, kunnen de representatieve werknemersorganisaties bij de werkgever kandidatenlijsten indienen.

In de ondernemingen die ten minste vijftien kaderleden tewerkstellen, kunnen kandidatenlijsten tot verkiezing van de personeelsafgevaardigden die in de raad de kaderleden vertegenwoordigen eveneens worden ingediend door :

- de representatieve organisaties van kaderleden;
- ten minste 10 pct. van het aantal kaderleden van de onderneming, met dien verstande dat het aantal ondertekenaars ter ondersteuning van deze lijst niet kleiner mag zijn dan vijf indien het aantal kaderleden minder bedraagt dan vijftig, en dan tien indien het aantal kaderleden minder bedraagt dan honderd; een kaderlid kan slechts één lijst ondersteunen.

Op de lijsten mogen niet meer kandidaten voorkomen dan er gewone en plaatsvervangende mandaten toegekend kunnen worden. De kandidaten-arbeiders, kandidaten-bedienden en kandidaten-kaderleden moeten onderscheidelijk behoren tot de categorie waarvoor zij ter verkiezing worden voorgedragen, met uitzondering van de kandidaten-jonge werknemers in de ondernemingen die ten minste 25 jonge werknemers tewerkstellen. Er mag geen zelfde kandidaat op meer dan één kandidatenlijst worden voorgedragen.

**Art. 32.** De representatieve werknemersorganisaties en de representatieve organisaties van kaderleden richten tot de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort, een aanvraag om een volgnummer voor de kandidatenlijsten die zij voordragen, te bekomen.

De aanvraag moet door drie afgevaardigden van elke organisatie aan de Minister worden gericht.

De Minister stelt bij een eerste loting de volgnummers vast die worden toegekend aan de representatieve werknemersorganisaties die kandidaten voor de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden voor de raden en de comités mogen voordragen. Bij een volgende loting stelt hij de nummers vast die worden toegekend aan de organisaties die kandidaten voor de verkiezingen van de personeelsafgevaardigden voor slechts één van deze organen mogen voordragen.

Aan de lijsten van de kandidaten-arbeiders, kandidaten-bedienden, kandidaten-kaderleden en kandidaten-jonge werknemers die door dezelfde organisatie worden voorgedragen, wordt hetzelfde nummer toegekend.

**Art. 33.** De organisaties die onder de in artikel 32 gestelde voorwaarden geen nummer hebben aangevraagd of verkregen, hoewel zij aan de vastgestelde criteria voldoen, krijgen een niet door de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort toegekend nummer, indien zij daartoe bij de indiening van hun lijst een aanvraag aan de werkgever richten.

Zo ook moeten de kaderleden, die overeenkomstig artikel 31, tweede lid, individueel een lijst indienen, bij de indiening van hun lijst de toekening van een nummer aan de werkgever aanvragen.

Indien verscheidene organisaties de werkgever hierom verzoeken, kent hij of zijn afgevaardigde aan de lijsten die door deze organisaties of deze kaderleden worden voorgedragen bij loting nummers toe na het verstrijken van de in artikel 31 vastgestelde termijn en voor de in artikel 34 voorgeschreven aanplakking. Een vertegenwoordiger van elke betrokken organisatie of van de kaderleden die een lijst hebben ingediend moet worden uitgenodigd om de trekking bij te wonen.

Le tribunal du travail saisi statue dans les sept jours qui suivent le jour de la réception du recours.

La décision du tribunal fait l'objet, si nécessaire, d'une rectification de l'affichage prévu à l'article 11.

**Art. 30.** La clôture définitive des listes électorales, de la liste du personnel de direction, de la liste du personnel de cadre et la fixation définitive du nombre de mandats par organe et par catégorie, a lieu :

- à l'échéance du délai de réclamation si aucune réclamation n'a été introduite;
- à l'échéance du délai de recours contre la décision ou l'absence de décision du conseil ou du comité si une réclamation a été introduite mais qu'aucun recours n'a été introduit contre la décision ou l'absence de décision du conseil ou du comité;
- au moment où la juridiction du travail rend son jugement sur un recours contre la décision ou l'absence de décision du conseil ou du comité.

§ 6. Présentation des candidats et confection des bulletins :

**Art. 31.** Au plus tard le trente-cinquième jour à dater de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, les organisations représentatives des travailleurs peuvent présenter les listes de candidats à l'employeur.

Dans les entreprises qui occupent au moins quinze cadres, des listes de candidats à l'élection des délégués du personnel représentant les cadres au conseil peuvent être présentées également par :

- les organisations représentatives des cadres;
- au moins 10 p.c. des cadres de l'entreprise sans que le nombre de signataires appuyant cette liste puisse être inférieur à cinq si le nombre de cadres est inférieur à cinquante et à dix si le nombre de cadres est inférieur à cent; un cadre ne peut appuyer qu'une liste.

Les listes ne peuvent comporter plus de candidats qu'il n'y a de mandats effectifs et suppléants à conférer. Les candidats ouvriers, employés et cadres doivent appartenir respectivement à la catégorie aux suffrages de laquelle ils sont présentés, à l'exception des candidats des jeunes travailleurs dans les entreprises occupant au moins 25 jeunes travailleurs. Il est interdit de présenter une même candidature sur plus d'une liste de candidat.

**Art. 32.** Les organisations représentatives des travailleurs et les organisations représentatives des cadres demandent au Ministre qui a le travail dans ses attributions, l'obtention d'un numéro d'ordre commun pour les listes de candidats qu'elles présentent.

La demande doit être remise par trois délégués de chaque organisation au Ministre.

Le Ministre procède à un premier tirage au sort pour déterminer les numéros d'ordre qui seront attribués aux organisations représentatives des travailleurs qui peuvent présenter des candidats aux élections des délégués du personnel dans les conseils et les comités. Il procède ensuite au tirage au sort pour déterminer les numéros qui seront attribués aux organisations qui ne peuvent présenter des candidats aux élections des délégués du personnel que pour un seul de ces organes.

Le même numéro sera attribué aux listes de candidats ouvriers, aux listes de candidats employés, aux listes de candidats cadres, aux listes de candidats des jeunes travailleurs présentées par la même organisation.

**Art. 33.** Les organisations qui, tout en répondant aux critères fixés, n'ont pas demandé ou obtenu le numéro dans les conditions fixées à l'article 32 obtiennent un numéro non attribué par le Ministre qui a le travail dans ses attributions en faisant la demande à l'employeur lors de la présentation de leur liste.

De même, les cadres qui présentent individuellement une liste conformément aux dispositions de l'article 31, alinéa 2, doivent demander à l'employeur l'attribution d'un numéro lors de la présentation de leur liste.

Si plusieurs demandes lui sont adressées, l'employeur ou son délégué procède au tirage au sort des numéros attribués aux listes présentées par ces organisations ou ces cadres après l'expiration du délai fixé à l'article 31 et avant l'affichage prévu à l'article 34. Un représentant de chacune des organisations intéressées ou des cadres qui ont présenté une liste doit être invité à assister au tirage au sort.

Het laatste lid van artikel 32 is van toepassing voor de toekenning van de nummers die volgens de voorwaarden van dit artikel plaats heeft.

**Art. 34.** Binnen vijf dagen na het verstrijken van de in artikel 31 gestelde termijn, laat de werkgever of zijn afgevaardigde een bericht aanplakken met vermelding van :

1° de datum en uurregeling van de verkiezingen, vastgesteld door de raad of het comité;

2° de namen van de kandidaten-arbeiders, kandidaten-bedienden, kandidaten-jonge werknemers en de namen van de kandidaten-kaderleden, zoals zij voorkomen op de lijsten neergelegd overeenkomstig artikel 31, de lijsten en de namen van de kandidaten worden voorgedragen in de bij artikel 38, tweede lid bedoelde volgorde.

Dit bericht wordt aangeplakt op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt. Een vertegenwoordiger van elke organisatie of van de kaderleden die een lijst hebben ingediend, mag de aanplakking bijwonen.

**Art. 35.** Binnen zeven dagen na het verstrijken van de termijn voorgeschreven voor de aanplakking van het bericht bedoeld in artikel 34, kunnen de werknemers die op de kiezerslijsten voorkomen, alsmede de betrokken representatieve werknemersorganisaties en de betrokken representatieve organisaties van kaderleden bij de werkgever elke klacht indienen die zij in verband met de voordracht van de kandidaten nuttig achten.

Daags na de in het eerste lid bedoelde dag, legt de werkgever de klacht voor aan de organisatie die kandidaten heeft voorgedragen of aan de kaderleden die een lijst hebben voorgedragen. Zij beschikken over een termijn van zes dagen om de lijst met voorgedragen kandidaten te wijzigen wanneer zij dat nodig achten.

Uiterlijk de tweede dag na die termijn van zes dagen, laat de werkgever de kandidatenlijsten aanplakken, die eventueel werden gewijzigd door de vrouwelijke kandidaten overeenkomstig artikel 38 of door de representatieve werknemersorganisaties, de representatieve organisaties van kaderleden of de kaderleden die ze hebben voorgedragen.

De lijsten en de namen van de kandidaten worden voorgedragen in de bij artikel 38, tweede lid bedoelde volgorde.

Dit bericht wordt aangeplakt op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

**Art. 36.** Tot de veertiende dag voor de verkiezingen kunnen de representatieve werknemersorganisaties, de representatieve organisaties van kaderleden of de kaderleden die een lijst hebben voorgedragen, na raadpleging van de werkgever, een kandidaat die voorkomt op de overeenkomstig artikel 35 aangeplakte lijsten, vervangen in de volgende gevallen :

- bij het overlijden van een kandidaat;
- bij het ontslag gegeven door een kandidaat uit zijn betrekking in de onderneming;
- wanneer een kandidaat ontslag neemt uit de representatieve werknemersorganisatie of de representatieve organisatie van kaderleden die hem heeft voorgedragen;
- bij de intrekking door de kandidaat van zijn kandidatuur;
- bij de wijziging van categorie van een kandidaat.

Zodra de vervanging hem wordt betekend, worden de wijzigingen door de werkgever aangeplakt, op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

**Art. 37.** Binnen de vijf dagen na de aanplakking van het bij artikel 35 bedoelde bericht, kunnen de betrokken werknemers, de betrokken representatieve werknemersorganisaties, de betrokken representatieve organisaties van kaderleden, bij de arbeidsrechtbank een beroep instellen tegen de voordracht van de kandidaten die tot de in het eerste lid van artikel 35 bedoelde klacht aanleiding heeft gegeven. De werkgever kan eenzelfde beroep instellen tegen de voordracht van kandidaten, wanneer de kandidaturen of de kandidatenlijsten niet in overeenstemming zijn met de bepalingen van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen en van dit besluit, zelfs indien geen enkele klacht werd ingediend.

In het geval er geen klacht werd ingediend, moet het beroep van de werkgever ingesteld worden binnen de vijf dagen na de termijn voorzien in artikel 35 voor de indiening van klachten.

De arbeidsrechtbank doet uitspraak binnen veertien dagen die volgen op de dag van ontvangst van het beroep. Binnen dertien dagen die de dag van de verkiezingen voorafgaan mogen de kandidatenlijsten niet meer worden gewijzigd.

**Art. 38.** De stembiljetten moeten gelijkvormig zijn met het bij dit besluit gevoegde model. Zij worden door toedoen van de werkgever vervaardigd.

L'article 32, dernier alinéa, est applicable à l'attribution de numéros qui a lieu dans les conditions fixées au présent article.

**Art. 34.** Dans les cinq jours qui suivent l'expiration du délai prévu à l'article 31, l'employeur ou son délégué procède à l'affichage d'un avis mentionnant :

1° la date et l'horaire de l'élection fixés par le conseil ou le comité;

2° les noms des candidats ouvriers, des candidats employés, des candidats des jeunes travailleurs et les noms des candidats cadres, tels qu'ils figurent sur les listes déposées conformément à l'article 31; les listes et les noms des candidats sont présentés dans l'ordre prévu à l'article 38, alinéa 2.

Cet avis est apposé aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections. Un représentant de chacune des organisations ou des cadres ayant présenté une liste, peut assister à l'affichage.

**Art. 35.** Dans les sept jours qui suivent l'échéance du délai prévu pour l'affichage de l'avis visé à l'article 34, les travailleurs figurant sur des listes électorales ainsi que les organisations représentatives des travailleurs et les organisations représentatives des cadres intéressés peuvent formuler à l'employeur toute réclamation qu'ils jugeront utile sur la présentation des candidats.

L'employeur transmet la réclamation le lendemain du jour prévu à l'alinéa 1<sup>er</sup>, à l'organisation qui a présenté des candidats ou aux cadres qui ont présenté une liste. Ils disposent d'un délai de six jours pour modifier la liste de candidats présentés si ils le jugent utile.

Au plus tard le deuxième jour qui suit ce délai de six jours, l'employeur procède à l'affichage des listes de candidats éventuellement modifiées par les candidates conformément à l'article 38 ou par les organisations représentatives des travailleurs, les organisations représentatives des cadres ou les cadres qui les ont présentés.

Les listes et les noms des candidats sont présentés dans l'ordre prévu à l'article 38, alinéa 2.

Cet avis est apposé aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections.

**Art. 36.** Jusqu'au quatorzième jour précédant l'élection, les organisations représentatives des travailleurs, les organisations représentatives des cadres, ou les cadres qui ont présenté une liste pourront, après consultation de l'employeur, remplacer un candidat qui figure sur les listes affichées conformément à l'article 35, dans les cas suivants :

- le décès d'un candidat;
- la démission d'un candidat de son emploi dans l'entreprise;
- la démission d'un candidat de l'organisation représentative des travailleurs ou de l'organisation représentative des cadres qui l'a présenté;
- le retrait par un candidat de sa candidature;
- le changement de catégorie d'un candidat.

Ces modifications seront affichées par l'employeur, dès que le remplacement lui aura été signifié, aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections.

**Art. 37.** Dans les cinq jours qui suivent l'affichage de l'avis prévu à l'article 35, les travailleurs intéressés, les organisations représentatives des travailleurs intéressés et les organisations des cadres intéressés, peuvent introduire un recours auprès du tribunal du travail en ce qui concerne la présentation des candidats qui a donné lieu à la réclamation visée à l'article 35, alinéa 1<sup>er</sup>. L'employeur dispose du même recours contre la présentation des candidats, même si aucune réclamation n'a été introduite, lorsque les candidatures ou les listes de candidats ne sont pas conformes aux dispositions de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail et du présent arrêté.

Dans le cas où il n'y a pas de réclamation, le recours de l'employeur doit être introduit dans les cinq jours qui suivent le délai prévu à l'article 35 pour l'introduction des réclamations.

Le tribunal du travail statue dans les quatorze jours qui suivent le jour de la réception du recours. Aucune modification aux listes de candidats ne peut plus être apportée dans les treize jours qui précèdent le jour des élections.

**Art. 38.** Les bulletins employés pour le vote doivent être conformes au modèle annexé au présent arrêté. Ils sont confectionnés par les soins de l'employeur.

De lijsten moeten overeenkomstig de bij de loting bepaalde volgorde worden gerangschikt. De namen der kandidaten worden er ingeschreven in de volgorde van hun voordracht, gevolgd door de letter M of V naargelang het gaat om een kandidaat of een kandidate.

De gehuwde vrouwen en de weduwen komen op de kandidatenlijsten voor met hun meisjesnaam eventueel voorafgegaan door de naam van hun echtgenoot of van hun overleden echtgenoot. Zij kunnen elke wijziging dienaangaande aan de werkgever meedelen tot uiterlijk bij het verstrijken van de bij artikel 35, tweede lid bedoelde termijn.

#### § 7. Samenstelling van de stembureaus :

**Art. 39.** Voor de arbeiders en de bedienden worden afzonderlijke kiescolleges samengesteld wanneer het aantal bedienden in een onderneming met hoofdzakelijk arbeiders ten minste vijftiengig bedraagt. Hetzelfde geldt voor een onderneming met hoofdzakelijk bediendenpersoneel waar ten minste 25 arbeiders werken.

Een afzonderlijk kiescollege wordt eveneens samengesteld voor de jonge werknemers, wanneer de onderneming ten minste vijftiengig jonge werknemers telt. In dat geval worden zij in mindering gebracht op de categorie bedienden of de categorie arbeiders.

Voor de verkiezingen van een raad wordt een afzonderlijk kiescollege samengesteld voor de kaderleden indien de onderneming ten minste vijftien kaderleden tewerkstelt.

Voor de toepassing van dit artikel wordt rekening gehouden met het aantal werknemers dat voor elke categorie op de kiezerslijsten is ingeschreven na het afsluiten ervan.

**Art. 40.** In geval van samenstelling van afzonderlijke kiescolleges stemmen de arbeiders, de bedienden, de kaderleden en de jonge werknemers in afzonderlijke bureaus. De raad of het comité, of indien er nog geen is, de werkgever, mag verscheidene bureaus samenstellen voor ieder kiescollege, zo de omstandigheden dit vereisen.

In elk kiescollege wordt één van deze bureaus door de raad of het comité, of indien er nog geen is, door de werkgever tot hoofdbureau aangewezen.

De raad of het comité, of bij ontstentenis ervan de werkgever in akkoord met de vakbondsafvaardiging of, bij ontstentenis van een vakbondsafvaardiging, de werkgever, in akkoord met de betrokken representatieve werknemersorganisaties, wijst de voorzitter aan van elk bureau dat wordt opgericht overeenkomstig het eerste lid.

Indien op de dag van de aanplakking van de kandidatenlijsten geen akkoord is bereikt, stelt de werkgever de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten van het rechtsgebied daarvan in kennis.

Deze mag hetzij het voorzitterschap van een hoofdbureau bekleden en de voorzitters van de andere bureaus aanwijzen, hetzij de voorzitter van het hoofdbureau en van de andere bureaus aanstellen, in geval hij verhindert is het voorzitterschap van een hoofdbureau op zich te nemen.

Zowel in het ene als in het andere geval worden de voorzitters onder het personeel van de onderneming aangewezen. Ze mogen niet onder de kandidaten worden gekozen. Bij bemiddeling van de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie der sociale wetten van het rechtsgebied en zo het niet mogelijk is de voorzitters aan te wijzen onder het personeel van de onderneming, kan de inspecteur-districtshoofd daartoe een adjunct-inspecteur aanwijzen die onder zijn gezag staat.

De voorzitter van elk stembureau wijst zijn secretaris aan. Vier bijzitters worden door de raad of het comité aangesteld. Als de raad of het comité geen beslissing neemt, dan wijst de inspecteur-districtshoofd of een adjunct-inspecteur die hij afvaardigt, de bijzitters aan. Wanneer nog geen raad of comité is opgericht, wijst de voorzitter de bijzitters aan.

De secretaris en de bijzitters moeten op de kiezerslijsten van hun categorie voorkomen. Van dit voorschrift mag evenwel worden afgeweken met de instemming van de werknemers-afgevaardigden, of van de representatieve werknemersorganisaties. Zij mogen niet onder de kandidaten worden gekozen.

De aanwijzing van alle leden van de bureaus moet gebeuren uiterlijk op de vierenvijftigste dag na de dag van de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt.

**Art. 41.** De zestigste dag na de dag van de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, laat de raad of het comité, of indien er nog geen is, de werkgever, op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt een bericht aanplakken waarop de samenstelling van de stembureaus en de indeling van de kiezers per bureau zijn aangegeven. De organisaties die kandidaten hebben voorgedragen, ontvangen een afschrift van dit bericht.

Les listes doivent être classées conformément à l'ordre déterminé par le tirage au sort. Les noms des candidats y sont inscrits dans l'ordre de leur présentation suivi de la lettre H ou F selon qu'il s'agit d'un candidat ou d'une candidate.

Les femmes mariées ou veuves figurent sur la liste des candidats sous leur nom de jeune fille éventuellement précédé du nom de leur époux ou de leur époux décédé. Elles peuvent signifier toute modification en ce sens à l'employeur au plus tard à l'issue du délai prévu à l'article 35, alinéa 2.

#### § 7. Composition des bureaux électoraux :

**Art. 39.** Des collèges électoraux distincts sont constitués pour les ouvriers et les employés, lorsque le nombre des employés, dans une entreprise occupant principalement du personnel ouvrier, est d'au moins 25. Il en est de même lorsque dans une entreprise occupant principalement du personnel employé, le nombre des ouvriers est d'au moins 25.

Un collège électoral distinct est également constitué pour les jeunes travailleurs si l'entreprise compte au moins 25 jeunes travailleurs. Dans ce cas, ils sont déduits de la catégorie des ouvriers et de la catégorie des employés.

Pour l'élection du conseil, un collège électoral distinct est constitué pour les cadres si l'entreprise compte au moins quinze cadres.

Pour l'application du présent article, il est tenu compte du nombre de travailleurs inscrits pour chaque catégorie sur les listes électorales après leur clôture.

**Art. 40.** En cas de constitution de collèges électoraux distincts, les ouvriers, les employés, les cadres et les jeunes travailleurs votent dans des bureaux distincts. Le conseil ou le comité ou, s'il n'en existe pas encore, l'employeur, peut créer plusieurs bureaux pour chaque collège électoral si les circonstances l'exigent.

Dans chaque collège électoral, l'un de ces bureaux, déterminé par le conseil ou le comité ou, s'il n'en existe pas encore par l'employeur, prend le nom de bureau principal.

Le conseil ou le comité ou, à défaut l'employeur, avec l'accord de la délégation syndicale ou, à défaut de délégation syndicale, l'employeur, avec l'accord des organisations représentatives des travailleurs intéressés, désigne le président de chacun des bureaux qui ont été créés conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Si un accord n'a pu intervenir le jour de l'affichage des listes de candidats, l'employeur en informe l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort.

Celui-ci peut, soit assumer personnellement la présidence d'un bureau principal et désigner les présidents des autres bureaux soit, désigner le président du bureau principal et des autres bureaux dans le cas où il serait empêché d'assumer personnellement la présidence d'un bureau principal.

Dans l'un et l'autre cas, ces présidents sont désignés parmi le personnel de l'entreprise. Ils ne peuvent être choisis parmi les candidats. En cas d'intervention de l'inspecteur-chef de district et en cas d'impossibilité de désigner ces présidents parmi le personnel de l'entreprise, l'inspecteur-chef de district peut désigner pour cette mission un inspecteur adjoint qui relève de son autorité.

Le président de chaque bureau électoral désigne son secrétaire. Quatre assesseurs sont désignés par le conseil ou le comité; si celui-ci ne prend pas de décision, l'inspecteur-chef de district ou, s'il le délègue un inspecteur adjoint, désigne les assesseurs. Si le conseil ou le comité n'existe pas encore, le président désigne les assesseurs.

Le secrétaire et les assesseurs doivent figurer sur la liste électorale de leur catégorie. Toutefois, moyennant l'accord des délégués des travailleurs ou des organisations représentatives des travailleurs, il peut être dérogé à cette disposition. Ils ne peuvent être choisis parmi les candidats.

La désignation de tous les membres des bureaux doit intervenir au plus tard le cinquante-quatrième jour après le jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

**Art. 41.** Le soixantième jour après le jour de l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, le conseil ou le comité, ou s'il n'en existe pas encore, l'employeur, fait afficher aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections, un avis mentionnant la composition des bureaux électoraux et la répartition des électeurs par bureau. Une copie de cet avis est transmise aux organisations qui ont présenté des candidats.

**Art. 42.** Zeventig dagen na de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, kunnen de betrokken representatieve organisaties van werknemers en kaderleden als getuigen bij de kiesverrichtingen zoveel werknemers aanwijzen als er stembureaus zijn en evenveel plaatsvervangende getuigen.

Zij wijzen het stembureau aan waar iedere getuige zijn opdracht gedurende het hele verloop der verrichtingen moet uitvoeren en verwittigen de getuigen die zij hebben aangewezen, evenals de werkgever.

De getuigen hebben het recht de in de artikelen 57 en 61 bedoelde omslagen te verzegelen en hun opmerkingen in het proces-verbaal van de verkiezing te laten opnemen.

§ 8. Periode gedurende welke de verschillende berichten moeten aangeplakt zijn.

**Art. 43.** De berichten waarin de datum van de verkiezingen en de verkiezingskalender wordt aankondigd, de aankondiging van de indiening van de kiezerslijsten, de lijsten met de kandidaten, de lijsten met de leden van de stembureaus, de verdeling van de kiezers alsook de aankondiging van de verkiezingsuitslagen blijven aangeplakt tot de vierentachtigste dag na de aanplakking van de uitslag van de stemming.

#### Afdeling II. — Stemverrichtingen

**Art. 44.** De kiezers worden door de werkgever voor de verkiezingen opgeroepen. De oproepingsbrief wordt hen in de onderneming overhandigd ten laatste tien dagen vóór de datum van de verkiezing.

De kiezer die op de dag waarop de oproepingsbrief moet worden overhandigd niet in de onderneming aanwezig is, wordt opgeroepen bij een dezelfde dag ter post aangetekende brief. Ingeval overeenkomstig artikel 55 per brief wordt gestemd, stuurt de voorzitter op dezelfde dag aan de kiezer de oproepingsbrief samen met het of de overeenkomstig artikel 52 gestempelde stembiljet(ten). De verzending geschiedt bij een dezelfde dag ter post aangetekende brief. De getuigen moeten door de voorzitter behoorlijk worden verwittigd en mogen deze verrichting bijwonen.

De oproepingsbrief, alsmede de bij de artikelen 11, 28 en 34 bedoelde berichten moeten de volgende vermelding bevatten :

« Om de afvaardiging die zal worden verkozen een werkelijk vertegenwoordigend karakter te geven, hebben alle werknemers tot plicht aan de stemming deel te nemen. »

**Art. 45.** Indien gedurende de periode van de dag van de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt en de dag van de verkiezingen de meerderheid van de werknemers van de betrokken categorie arbeiders of bedienden bij een staking betrokken is of indien vijftiwintig procent van de betrokken categorie arbeiders of bedienden gedeeltelijk werkloos is, kunnen de kiesverrichtingen op verzoek van een representatieve werknemersorganisatie die kandidaten heeft voorgedragen worden geschorst.

De werkgever en de representatieve werknemersorganisaties die kandidaten hebben voorgedragen, kunnen nochtans beslissen de verkiezingen voort te zetten. Bij ontstentenis van dergelijk akkoord stellen zij de datum vast waarop de verkiezingsverrichtingen worden geschorst; de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten wordt hierover ingelicht.

Indien zij nalaten dit te doen, neemt de schorsing een aanvang op het ogenblik dat de voorwaarden, vastgesteld in het eerste lid, vervuld zijn. De schorsing neemt een einde op de dag dat de voorwaarden, vastgesteld in het eerste lid, niet meer vervuld zijn.

**Art. 46.** Het stembureau draagt de verantwoordelijkheid voor de kiesverrichtingen. De werkgever moet het stembureau alle faciliteiten verlenen die voor het vervullen van zijn taak vereist zijn.

**Art. 47.** De uren tijdens welke de stembureaus open zijn, worden derwijze vastgesteld dat alle werknemers tijdens de werkuren aan de stemming kunnen deelnemen en zonder dat de goede gang van de onderneming erdoor kan verhinderd worden. De kiesverrichtingen hebben plaats op een werkdag en moeten op dezelfde dag beëindigd zijn. Nochtans, wanneer het niet mogelijk is de kiesverrichtingen tot één dag te herleiden, mogen zij gedurende verscheidene, zelfs niet achtereenvolgende werkdagen worden voortgezet, na akkoord van de raad of het comité of, bij ontstentenis daarvan, de vakbondsafvaardiging.

**Art. 48.** Uiterlijk negentig dagen na de aanplakking van het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, vindt de stemming plaats in lokalen die door de werkgever ter beschikking van de stembureaus worden gesteld.

**Art. 49.** De werkgever moet het voor elk bureau bestemd lokaal zo inrichten, dat het geheim van de stemming wordt bewaard.

**Art. 42.** Septante jours après l'affichage de l'avis annonçant la date des élections, les organisations représentatives des travailleurs et des cadres intéressées peuvent désigner comme témoins des opérations électorales autant de travailleurs qu'il y a de bureaux de vote et un nombre égal de témoins suppléants.

Elles indiquent le bureau de vote où chaque témoin remplira sa mission pendant toute la durée des opérations. Elles en informent les témoins qu'elles ont désignés ainsi que l'employeur.

Les témoins ont le droit de cacheter les enveloppes indiquées aux articles 57 et 61 et de faire insérer leurs observations dans le procès-verbal de l'élection.

§ 8. Période pendant laquelle les différents avis doivent être affichés.

**Art. 43.** Les avis annonçant notamment la date des élections, le calendrier électoral, l'annonce du dépôt des listes électorales, les listes de candidats, les listes des membres des bureaux électoraux, la répartition des électeurs ainsi que l'annonce des résultats électoraux, restent affichés jusqu'au quatre-vingt-quatrième jour qui suit l'affichage du résultat du vote.

#### Section II. — Opérations de vote

**Art. 44.** Les électeurs sont convoqués à l'élection par l'employeur. La convocation leur est remise dans l'entreprise au plus tard dix jours avant la date des élections.

L'électeur qui n'est pas présent dans l'entreprise le jour où la convocation doit lui être remise, est convoqué par lettre recommandée déposée à la poste, le même jour. En cas de vote par correspondance, conformément à l'article 55, le président du bureau électoral envoie à l'électeur le même jour, la convocation accompagnée du ou des bulletins de vote estampillé(s) conformément à l'article 52. Cet envoi est assuré par lettre recommandée déposée à la poste le jour même. Les témoins dûment prévenus par le président peuvent assister à cette opération.

La convocation, ainsi que les avis prévus aux articles 11, 28 et 34, portent obligatoirement la mention suivante :

« Pour assurer le caractère vraiment représentatif de la délégation qui sera élue, tous les travailleurs ont le devoir de participer au vote. »

**Art. 45.** Les opérations électorales peuvent être suspendues, à l'initiative d'une organisation représentative des travailleurs qui a présenté des candidats, si, pendant la période qui sépare le jour d'affichage de l'avis annonçant la date des élections du jour des élections, la majorité des travailleurs de la catégorie d'ouvriers ou d'employés intéressée est impliquée dans une grève ou si vingt-cinq pour cent des travailleurs de la catégorie d'ouvriers ou d'employés intéressée est en chômage partiel.

L'employeur et les organisations représentatives des travailleurs qui ont présenté des candidats peuvent néanmoins décider de continuer ces opérations. A défaut d'un tel accord, ils indiquent la date à laquelle les opérations électorales sont suspendues; l'inspecteur-chef de district du service de l'Inspection des lois sociales en est informé.

S'il omettent de le faire, la suspension prend cours au moment où les conditions fixées à l'alinéa 1<sup>er</sup> sont remplies. La suspension prend fin le jour où les conditions fixées à l'alinéa 1<sup>er</sup> ne sont plus remplies.

**Art. 46.** Le bureau électoral assume la responsabilité des opérations électorales. L'employeur doit lui accorder toutes les facilités requises pour l'accomplissement de sa tâche.

**Art. 47.** Les heures d'ouverture des bureaux électoraux sont fixées de manière à permettre à tous les travailleurs de participer à l'élection pendant leurs heures de travail et sans que la bonne marche de l'entreprise puisse en être affectée. Les opérations électorales ont lieu un jour ouvrable et doivent se terminer le même jour. Toutefois, lorsqu'il n'est pas possible de ramener ces opérations à une journée, elles peuvent se poursuivre pendant plusieurs jours ouvrables même non consécutifs, après accord du conseil ou du comité ou, à leur défaut, de la délégation syndicale.

**Art. 48.** Le vote a lieu au plus tard nonante jours après l'affichage de l'avis annonçant la date des élections dans les locaux mis par l'employeur à la disposition des bureaux électoraux.

**Art. 49.** L'employeur a la charge de l'agencement du local réservé à chaque bureau de façon à assurer le secret du vote.

Voor de stemmingsverrichtingen en stemopneming, en inzonderheid voor de inrichting der lokalen, het verzegelen der stembussen, het opmaken en het bewaren van de processen-verbaal alsmede het bewaren van de bij de stemming gebruikte stembiljetten, moet de voorzitter zich gedragen naar de onderrichtingen van de inspecteur-districtshoofd of van een adjunct-inspecteur die hij afvaardigt.

**Art. 50.** Indien één of meer bijzitters niet aanwezig zijn op het uur, gesteld voor de aanvang of de hervatting van de kiesverrichtingen, wijst de voorzitter ter hunner vervanging kiezers aan onder de eerste die opkomen zonder dat deze aanwijzing, voor zover het mogelijk is, de goede gang van de onderneming mag schaden.

**Art. 51.** De voorzitter handhaaft de orde en zorgt ervoor dat de kiesverrichtingen regelmatig verlopen.

**Art. 52.** De voorzitter vergewist er zich van dat de stembiljetten rechthoekig in vieren zijn gevouwen zodat de vakken bovenaan de lijsten naar binnen zijn gekeerd; hij stempelt ze op de keerzijde, voor al de stembiljetten op dezelfde plaats, met een zegel waarop de datum van de verkiezingen is vermeld.

Indien er slechts één kiescollege is opgericht, ingeval gelijktijdig wordt gekozen voor de kandidaten-bedienden en voor de kandidaten-arbeiders, krijgt de kiezer van de voorzitter een stembiljet met de naam van de kandidaten-bedienden en een ander met de naam van de kandidaten-arbeiders.

Wanneer er slechts één kiescollege is opgericht, in geval alleen lijsten van kandidaten-bedienden zijn ingezonden, krijgt de kiezer van de voorzitter slechts één stembiljet met de naam van de kandidaten-bedienden; ingeval enkel lijsten van kandidaten-arbeiders zijn ingezonden, krijgt de kiezer van de voorzitter slechts één stembiljet met de naam van de kandidaten-arbeiders.

Wanneer afzonderlijke kiescolleges voor bedienden, voor arbeiders en voor kaderleden zijn opgericht, krijgt de kiezer van de voorzitter slechts één stembiljet, naar gelang van de categorie van werknemers waartoe hij behoort. Wanneer een gemeenschappelijk kiescollege voor de bedienden en de arbeiders en een afzonderlijk kiescollege voor de kaderleden zijn opgericht, ontvangen de kiezers die behoren tot het gemeenschappelijk kiescollege voor de bedienden en de arbeiders een stembiljet met de naam van de kandidaten-bedienden en een ander met de naam van de kandidaten-arbeiders, terwijl de kiezers die behoren tot het afzonderlijk kiescollege voor de kaderleden een stembiljet ontvangen met de naam van de kandidaten-kaderleden.

Wanneer een afzonderlijk kiescollege voor jonge werknemers is opgericht krijgen de kiezers jonger dan 21 jaar van de voorzitter slechts één stembiljet met de naam van de kandidaten-jonge werknemers.

Na zijn stem in het hiervoor bestemde gedeelte van het lokaal uitgebracht te hebben, steekt de kiezer zijn gevouwen stembiljet in de stembus. Wanneer slechts één kiescollege is opgericht en gelijktijdig voor kandidaten-bedienden en voor kandidaten-arbeiders wordt gekozen, worden twee stembussen gebruikt die respectievelijk voor beide categorieën zijn bestemd.

Wanneer de kiezer de voorgaande bepalingen niet naleeft kan de voorzitter zijn stembiljet terugnemen en vernietigen, doch moet hij hem een ander geven. De voorzitter moet op dezelfde wijze te werk gaan zo de kiezer zijn stembiljet beschadigt.

**Art. 53.** De kiezer, die wegens zijn lichamelijke toestand niet alleen naar de voor de stemming bestemde plaats kan gaan of zelf zijn stem niet kan uitbrengen, mag met de toestemming van de voorzitter zich door iemand laten leiden of bijstaan.

**Art. 54.** De kiezer mag niet meer stemmen uitbrengen dan er gewone mandaten te begeven zijn.

Indien de kiezer de voorkeur wil geven aan één enkele der voorgedragen lijsten en hij met de orde van voordracht der kandidaten van de lijst instemt, brengt hij zijn stem uit in het vakje bovenaan de lijst.

Wenst hij deze orde te wijzigen, dan brengt hij één of meer naamstemmen uit in het vakje naast de naam van één of meerdere kandidaten, aan wie hij zijn voorkeurstem wil geven.

**Art. 55.** Bij aanzienlijke spreiding van het personeel, alsmede in geval van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst, mag de stemming per brief worden toegelaten ingevolge het akkoord dat door de werkgever wordt bekomen van alle vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties en van de representatieve organisaties van kaderleden die kandidaten hebben voorgedragen, uiterlijk zesenvijftig dagen na de aanplakking van het bericht waarbij de verkiezingen worden aangekondigd.

Zodra dit akkoord is bereikt, moet de werkgever een afschrift zenden naar de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten.

Pour les opérations de vote et de dépouillement, et notamment pour ce qui concerne l'agencement des locaux, le scellement des urnes, la rédaction et la conservation des procès-verbaux ainsi que la conservation des bulletins ayant servi au vote, le président est tenu de se conformer aux instructions de l'inspecteur-chef de district, ou, s'il le délègue, d'un inspecteur adjoint.

**Art. 50.** Si, à l'heure fixée pour le commencement ou la reprise des opérations électorales, un ou plusieurs assesseurs ne sont pas présents, le président désigne pour les remplacer des électeurs choisis parmi les premiers qui se présentent au bureau sans que cette désignation ne puisse, dans la mesure du possible, porter préjudice à la bonne marche de l'entreprise.

**Art. 51.** Le président assure le maintien de l'ordre et veille à la régularité des opérations électorales.

**Art. 52.** Le président s'assure que les bulletins sont pliés en quatre, à angle droit, de manière que les cases figurant en tête de liste soient à l'intérieur, il les estampille au verso, à une place identique pour tous, d'un timbre portant la date des élections.

Lorsqu'il n'existe qu'un collège électoral, en cas d'élection simultanée pour les candidats employés et les candidats ouvriers, l'électeur reçoit, des mains du président, un bulletin de vote contenant le nom des candidats employés et un autre contenant le nom des candidats ouvriers.

Lorsqu'il n'existe qu'un collège électoral, au cas où il n'y a présentation que de listes de candidats employés, l'électeur ne reçoit des mains du président, qu'un seul bulletin de vote contenant le nom des candidats employés; s'il n'y a présentation que des listes de candidats ouvriers, l'électeur ne reçoit, des mains du président, qu'un seul bulletin de vote contenant le nom des candidats ouvriers.

En cas de constitution de collège électoral distincts pour les employés, pour les ouvriers et pour les cadres, l'électeur ne reçoit qu'un seul bulletin de vote des mains du président correspondant à la catégorie de travailleurs à laquelle il appartient. En cas de constitution d'un collège commun pour les employés et les ouvriers et d'un collège distinct pour les cadres, les électeurs appartenant au collège électoral commun pour les employés et les ouvriers, reçoivent un bulletin de vote contenant le nom des candidats employés et un autre contenant le nom des candidats ouvriers, tandis que les électeurs appartenant au collège électoral pour les cadres reçoivent un bulletin de vote contenant le nom des candidats cadres.

En cas de constitution d'un collège électoral distinct pour les jeunes travailleurs, les électeurs âgés de moins de 21 ans ne reçoivent qu'un seul bulletin de vote des mains du président, contenant les noms des candidats des jeunes travailleurs.

Après avoir formulé son vote dans l'endroit du local réservé à cet effet, l'électeur dépose son bulletin replié dans l'urne. Lorsqu'il n'existe qu'un collège électoral, en cas d'élection simultanée pour les candidats employés et pour les candidats ouvriers, deux urnes sont utilisées et réservées respectivement aux bulletins de vote pour l'une et l'autre catégorie.

Si l'électeur ne se conforme pas aux dispositions qui précèdent, le président peut reprendre et annuler son bulletin mais doit lui en remettre un autre. Le président doit agir de même si l'électeur détériore son bulletin.

**Art. 53.** L'électeur qui, par suite de son état physique, se trouve dans l'impossibilité de se rendre seul à l'endroit réservé au vote, ou d'exprimer lui-même son vote peut, avec l'autorisation du président, se faire accompagner d'un guide ou d'un soutien.

**Art. 54.** L'électeur ne peut émettre plus de suffrages qu'il n'y a de mandats effectifs à conférer.

S'il veut se prononcer en faveur d'une seule des listes présentées et qu'il adhère à l'ordre de présentation des candidats de cette liste, il marque son vote dans la case placée en tête de celle-ci.

S'il veut modifier cet ordre, il marque un ou plusieurs votes nominatifs dans la case placée à côté du nom de celui ou de ceux des candidats de cette liste à qui il entend donner par préférence son suffrage.

**Art. 55.** En cas de dispersion considérable du personnel ainsi qu'en cas de suspension de l'exécution du contrat, le vote par correspondance peut être admis après accord entre l'employeur et tous les représentants des organisations représentatives des travailleurs et des organisations représentatives des cadres qui ont présenté des candidats, au plus tard cinquante-six jours après l'affichage de l'avis annonçant la date des élections.

Dès la conclusion de cet accord, l'employeur est tenu d'en envoyer une copie à l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales.

Indien de stemming per brief geschiedt, wordt het gevouwen en afgestempelde stembiljet in een eerste omslag gestoken, die openge-laten wordt en geen enkel opschrift draagt. Een tweede omslag, eveneens open doch gefrankeerd, wordt bij de zending gevoegd en draagt het volgende opschrift :

« Aan de voorzitter van het stembureau voor de verkiezingen van de ondernemingsraad (of van het comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen) van ..... (naam van de onderneming), ..... straat, te ..... ».

Op deze omslag staan eveneens de aanwijzing van het stembu-reau « bedienden », « arbeiders », « kaderleden » of « jonge werkne-mers » en bovendien de vermelding « afzender », waarnaast de kiezer zijn naam, voornamen, woonplaats en handtekening moet aangeven.

Dit alles wordt aan de kiezer onder een derde gesloten omslag geadresseerd.

Het voorafgaande geldt voor elk stembiljet dat aan de kiezer wordt gezonden.

**Art. 56.** Indien de stemming per brief geschiedt, steekt de kiezer, na zijn stem te hebben uitgebracht, het stembiljet gevouwen, zoals bij artikel 52, eerste lid is bepaald, terug in de eerste omslag.

Hij sluit deze eerste omslag en steekt hem in de tweede omslag waarop het adres van de voorzitter van het stembureau voorkomt. Hij sluit deze tweede omslag en brengt er de vermeldingen op aan die bij artikel 55, derde en vierde lid zijn bepaald.

De omslag met het stembiljet mag over de post of op onverschillig welke wijze worden verzonden. Deze moet aankomen vóór de slui-ting van de stemming. De na het sluiten van de stemming binnenge-komen stembiljetten worden als ongeldig beschouwd. In dat geval opent de voorzitter de buitenomslagen, in aanwezigheid van het daartoe speciaal samengeroepen bureau en zendt de binnenom-slagen waarin het stembiljet steekt aan de inspecteur-districtshoofd die voor de vernietiging ervan zorgt. Het aantal van deze stembil-jetten en de naam van de kiezers wiens stembiljet na het sluiten van de stemming is binnengekomen, worden vermeld in een speciaal proces-verbaal dat door de voorzitter en de secretaris van het bureau wordt ondertekend. De getuigen mogen hierbij aanwezig zijn.

**Art. 57.** Wanneer de stemming gesloten is en voordat het bureau het proces-verbaal van de verkiezingen sluit, geeft de voorzitter aan het bureau de omslagen die hij van de per brief stemmende kiezers heeft ontvangen, zonder deze te openen.

Zoals van de overige kiezers die aan de stemming in de onderne-ming hebben deelgenomen, wordt ook de naam van ieder per brief stemmende kiezer, bij de ontvangst, door de secretaris aangestipt op de kiezerslijst die voor de verzending van de stembiljetten heeft gediend.

De voorzitter opent de buitenomslagen en steekt de binnenom-slagen met stembiljetten in de daarvoor bestemde stembus, zonder dat deze mogen geopend worden.

Het bureau maakt vervolgens het proces-verbaal op en tekent het aantal kiezers op die aan de stemming hebben deelgenomen, alsmede het aantal teruggenomen en ongebruikte stembiljetten.

De teruggenomen en de ongebruikte stembiljetten, alsmede de lijsten die voor het aanstippen hebben gediend, welke door de leden van het bureau die deze bijhielden en door de voorzitter zijn onder-tekend, worden in een verzegelde omslag gestoken.

Indien slechts één kiescollege bestaat in geval gelijktijdig wordt gekozen voor de kandidaten-arbeiders en voor de kandidaten-bedienden, geschieden voornoemde verrichtingen afzonderlijk. Dit geldt ook wanneer een kiescollege voor jonge werknemers is opge-richt.

Wanneer de kiesverrichtingen verschillende dagen duren, neemt de voorzitter van het bureau alle nodige maatregelen ter bewaring van de stembussen, van de stembiljetten en van de documenten betreffende de kiesverrichtingen. Hierbij gedraagt hij zich naar de onderrichtingen van de inspecteur-districtshoofd of van een adjunct-inspecteur die hij afvaardigt.

### Afdeling III. — Na de stemverrichtingen

#### § 1. Stemopneming :

**Art. 58.** Zodra de voormelde verrichtingen zijn beëindigd, gaat het bureau over tot de stemopneming.

Indien het nodig blijkt, kan de voorzitter beslissen om de stemop-neming te verdagen. In dat geval moet hij alle maatregelen treffen, voorgeschreven in artikel 57 voor het geval dat de kiesverrichtingen verschillende dagen duren.

En cas de vote par correspondance, le bulletin de vote plié et estampillé est placé dans une première enveloppe laissée ouverte et ne portant aucune inscription. Une deuxième enveloppe, laissée ouverte mais affranchie, est jointe à l'envoi et porte l'inscription :

« M. le président du bureau électoral pour l'élection du conseil d'entreprise (ou du comité de sécurité, d'hygiène et d'embellisse-ment des lieux de travail) de..... (nom de l'entre-prise), rue....., à..... ».

Cette enveloppe porte également l'indication du bureau électoral : « employés », « ouvriers », « cadres », « jeunes travailleurs » et d'autre part, la mention « expéditeur », que l'électeur devra faire suivre de ses nom, prénoms, domicile et de sa signature.

Le tout est enfermé dans une troisième enveloppe fermée, adressée à l'électeur.

Les opérations énoncées ci-dessus sont effectuées pour chaque bulletin de vote envoyé à l'électeur.

**Art. 56.** En cas de vote par correspondance, l'électeur, une fois son vote exprimé, replace dans la première enveloppe le bulletin plié de manière prévue à l'article 52, alinéa 1<sup>er</sup>.

Il ferme cette première enveloppe et la place, dans la deuxième enveloppe, c'est-à-dire celle qui porte l'adresse du président du bureau électoral; il ferme cette deuxième enveloppe et remplit les mentions prévues à l'article 55, alinéas 3 et 4.

L'enveloppe contenant le bulletin peut être transmise par la poste ou de toute autre manière. Elle doit parvenir avant la clôture du scrutin. Les bulletins qui arrivent après la clôture du scrutin sont considérés comme nuls. Dans ce cas, le président ouvre les enve-loppes extérieures en présence du bureau, convoqué spécialement à cette fin, et envoie les enveloppes intérieures contenant le bulletin de vote à l'inspecteur-chef de district qui en assure la destruction. Le nombre de ces bulletins et le nom des électeurs dont le bulletin est arrivé après la clôture du scrutin sont repris dans un procès-verbal spécial, signé par le président et le secrétaire du bureau. Les témoins peuvent assister à ces opérations.

**Art. 57.** Lorsque le scrutin est clos et avant que le bureau n'arrête le procès-verbal de l'élection, le président remet au bureau, sans les ouvrir, les enveloppes qu'il a reçues des électeurs votant par corres-pondance.

Comme en ce qui concerne les autres électeurs ayant pris part au vote dans l'entreprise, le nom de chaque électeur votant par corres-pondance est pointé au fur et à mesure par le secrétaire sur la liste électorale qui a servi à transmettre les bulletins de vote.

Le président ouvre les enveloppes extérieures et place dans l'urne adéquate les enveloppes intérieures contenant les bulletins de vote sans pouvoir ouvrir ces enveloppes.

Le bureau dresse ensuite le procès-verbal et y inscrit le nombre d'électeurs ayant pris part au vote, le nombre de bulletins repris et le nombre de bulletins non employés.

Les bulletins repris et non employés ainsi que les listes ayant servi au pointage, signées par les membres du bureau qui les ont ténues, et par le président, sont placés sous enveloppe cachetée.

Lorsqu'il n'existe qu'un collège électoral, en cas d'élection simul-tanée pour les candidats ouvriers et employés, les opérations visées ci-dessus se font séparément. Il en est de même lorsqu'il existe un collège électoral pour les jeunes travailleurs.

Lorsque les opérations électorales se déroulent pendant plusieurs jours, le président du bureau prend toutes dispositions nécessaires pour assurer la garde des urnes, des bulletins et des documents rela-tifs aux opérations de vote. Il se conforme à cet égard aux instruc-tions qui peuvent lui être données par l'inspecteur-chef de district, ou s'il le délègue par un inspecteur adjoint.

### Section III. — Après les opérations de vote

#### § 1. Dépouillement du scrutin :

**Art. 58.** Après achèvement des opérations précitées, le bureau procède au dépouillement du scrutin.

En cas de nécessité, le président peut décider de postposer les opérations de dépouillement. Il devra dans ce cas prendre toutes les dispositions prescrites à l'article 57 en cas d'opérations électorales se déroulant pendant plusieurs jours.

De voorzitter opent de stembus, haalt er de omslagen uit met de per brief uitgebrachte stemmen en opent deze omslagen. Wanneer een omslag verscheidene stembiljetten bevat dan worden deze ongeldig verklaard. De overige stembiljetten worden opnieuw in de stembus gebracht en de inhoud ervan wordt gemengd.

De voorzitter ledigt de stembus, telt de stembiljetten, tekent het aantal op in het proces-verbaal, ontvouwt ze en deelt ze met medewerking van de bijzitters in de volgende categorieën in :

1° stembiljetten met geldige stemmen voor één enkele lijst of voor één of meer kandidaten van deze lijst; in een afzonderlijke categorie wordt voorzien voor elke lijst in de volgorde ervan de nummers van deze lijsten;

2° verdachte stembiljetten;

3° ongeldige stembiljetten.

De biljetten met een stem bovenaan de lijst en met een stem voor één of meer kandidaten van dezelfde lijst, worden in de eerste categorie gerangschikt; de stem bovenaan de lijst wordt dan als niet bestaande beschouwd.

**Art. 59.** Ongeldig zijn :

1° de andere stembiljetten dan die welke aan de kiezer zijn overhandigd op het ogenblik van de stemming;

2° de stembiljetten waarop meer dan één stem bovenaan een lijst is uitgebracht;

3° de stembiljetten met meer naamstemmen dan er werkelijke mandaten toe te wijzen zijn;

4° de stembiljetten waarop de kiezer een stem bovenaan een lijst en tevens één of meer stemmen voor één of meer kandidaten van één of meer andere lijsten heeft uitgebracht of de stembiljetten met stemmen voor kandidaten van verschillende lijsten;

5° de stembiljetten waarvan de vorm en de afmetingen zijn veranderd of die binnenin enig papier of voorwerp bevatten of waarvan de kiezer, door een teken, een doorhaling of een merk kan worden herkend.

Het teken van de stemming, zelfs wanneer het op onvolmaakte wijze is aangebracht, wordt als een geldig uitgebrachte stem beschouwd tenzij het duidelijk in de bedoeling van de kiezer lag het stembiljet herkenbaar te maken.

6° de stembiljetten waarop geen stem is uitgebracht.

**Art. 60.** Als de voorzitter zelf aan de geldigheid van stembiljetten twijfelt en als een ander lid van het bureau voorbehoud meent te moeten maken over de geldigheid ervan, worden deze stembiljetten door de voorzitter als verdacht beschouwd.

Volgens de beslissing van de voorzitter worden zij bij de categorie gevoegd waartoe zij behoren.

De voorzitter vermeldt in het proces-verbaal het voorbehoud dat één of meer leden van het bureau menen te moeten handhaven. In dat geval parafeert hij het betwiste stembiljet.

De stembiljetten van iedere categorie worden door de leden van het bureau geteld, die ook het aantal door elke kandidaat behaalde naamstemmen tellen.

**Art. 61.** Het bureau stelt vast en bepaalt het aantal ongeldige stembiljetten en, voor elke lijst, het aantal bovenaan de lijst uitgebrachte stemmen, het aantal stemmen die enkel op kandidaten van de lijst zijn uitgebracht en het aantal door iedere kandidaat behaalde naamstemmen.

Al deze getallen worden in het proces-verbaal opgenomen.

Na afloop van deze verrichtingen worden de stembiljetten gerangschikt zoals bij artikel 58 is bepaald en worden zij in afzonderlijke en te sluiten omslagen gestoken. De voorzitter zendt deze omslagen aan de voorzitter van het hoofdbureau; indien er geen hoofdbureau is, zendt hij ze onverwijld aan de werkgever.

§ 2. Verdeling van de mandaten en aanwijzing van de gekozenen :

**Art. 62.** Het bureau verdeelt de mandaten en wijst de gewone en plaatsvervangende gekozenen aan, dadelijk na de sluiting van de stemopneming.

Indien er een hoofdbureau is, worden de processen-verbaal naar dit bureau gezonden, dat een algemene telling houdt van de uitslagen der stemming, de mandaten verdeelt en de gekozenen aanwijst.

De verkiezing geschiedt door één enkele stemming.

**Art. 63.** Wanneer er meerdere lijsten zijn deelt het bureau het kiescijfer van elke lijst, dat gelijk is aan het aantal biljetten met een geldige lijststem of waarop enkel geldige stemmen voor één of meer kandidaten op de lijst voorkomen, achtereenvolgens door 1, 2, 3, 4, enz. en rangschikt de quotiënten, naar de orde van belangrijkheid tot een totaal aantal quotiënten, gelijk aan het aantal te verkiezen gewone leden, is bereikt op de biljetten die bovenaan werden ingevuld en ten voordele van een of meerdere kandidaten van dezelfde lijst, wordt de stem bovenaan de lijst als niet bestaande beschouwd.

Le président ouvre l'urne, en retire les enveloppes contenant les bulletins de vote par correspondance et ouvre ces enveloppes. Si une enveloppe contient plusieurs bulletins, ceux-ci sont considérés comme nuls. Les autres bulletins sont remis dans l'urne dont le contenu est mélangé.

Le président vide l'urne, compte les bulletins, inscrit leur nombre au procès-verbal, les déplie et, avec l'assistance des assesseurs, les classe d'après les catégories suivantes :

1° bulletins donnant des suffrages valables pour une seule liste ou, pour un ou plusieurs candidats de cette liste; une catégorie distincte est faite pour chacune des listes dans l'ordre des numéros de celle-ci;

2° bulletins suspects;

3° bulletins nuls.

Les bulletins marqués en tête et en faveur d'un ou de plusieurs candidats de la même liste sont classés dans la première catégorie, le vote inscrit en tête de liste est considéré comme non avenu.

**Art. 59.** Sont nuls :

1° les bulletins autres que ceux qui ont été remis à l'électeur au moment du vote;

2° les bulletins qui contiennent l'expression de plus d'un suffrage en tête de liste;

3° les bulletins qui contiennent plus de votes nominatifs qu'il n'y a de mandats effectifs à conférer;

4° les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué en même temps un vote en tête de liste et un ou plusieurs votes en faveur d'un ou de plusieurs candidats d'une ou de plusieurs autres listes ou les bulletins donnant des suffrages à des candidats de plusieurs listes;

5° les bulletins dont les formes ou les dimensions ont été altérées ou qui contiennent à l'intérieur un papier ou un objet quelconque, ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque.

La marque du vote, même imparfaitement tracée, exprime valablement celui-ci, à moins que l'intention de rendre le bulletin reconnaissable ne soit manifeste;

6° les bulletins qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage.

**Art. 60.** Le président classe parmi les bulletins suspects les bulletins sur la validité desquels il a lui-même des doutes et ceux au sujet de la validité desquels un autre membre du bureau estime devoir faire des réserves.

Ils sont ajoutés, d'après les décisions du président, à la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Le président acte au procès-verbal les réserves qu'un ou plusieurs membres du bureau croient devoir maintenir. En ce cas, il paraphe le bulletin contesté.

Les bulletins de chaque catégorie sont comptés par les membres du bureau. Ceux-ci comptent également le nombre de suffrages nominatifs obtenus par chaque candidat.

**Art. 61.** Le bureau arrête et fixe le nombre de bulletins nuls et, pour chacune des listes le nombre de suffrages exprimés en tête de liste, le nombre de suffrages exprimés uniquement en faveur de candidats de la liste et le nombre de suffrages nominatifs obtenus par chaque candidat.

Tous ces nombres sont inscrits au procès-verbal.

Lorsque ces opérations sont terminées, les bulletins classés comme il est dit à l'article 58 sont placés dans les enveloppes distinctes et fermées. Le président transmet ces enveloppes au président du bureau principal; s'il n'en existe pas, il les remet sans délai, à l'employeur.

§ 2. Répartition des mandats et désignation des élus :

**Art. 62.** La répartition des mandats et la désignation des élus effectifs et suppléants est faite par le bureau immédiatement après la clôture des opérations de dépouillement.

S'il existe un bureau principal, les procès-verbaux des autres bureaux sont transmis à celui-ci qui procède au recensement général des résultats du scrutin, à la répartition des mandats et à la désignation des élus.

L'élection se fait en un seul tour de scrutin.

**Art. 63.** Lorsqu'il y a plusieurs listes, le bureau divise successivement par 1, 2, 3, 4 etc. le chiffre électoral de chaque liste, qui est égal au nombre de bulletins contenant un vote valable en tête de liste ou ne contenant de votes valables qu'en faveur d'un ou de plusieurs candidats de la liste et range les quotients dans l'ordre de leur importance jusqu'à concurrence d'un nombre total de quotients égal à celui des membres effectifs à élire. Dans les bulletins marqués en tête et en faveur d'un ou de plusieurs candidats de la même liste le vote en tête de liste est considéré comme non avenu.

De verdeling onder de lijsten geschiedt door toekenning aan elke lijst van evenveel mandaten als het kiescijfer quotiënten heeft gegeven die gelijk zijn aan of hoger dan het laatste nuttig quotiënt.

Wanneer een mandaat met gelijk recht aan verschillende lijsten toekomt, wordt het toegekend aan de lijst met het hoogste kiescijfer. Bij staking van kiescijfers wordt het mandaat toegekend aan de lijst waarop de kandidaat voorkomt die, in toepassing van de bij artikel 64 vastgestelde procedure, het bijkomend mandaat toegekend zou krijgen dat aan zijn lijst toekomt en die de meeste stemmen heeft behaald, rekening houdend met de lijststemmen en de naamstemmen, of in geval van gelijkheid aan de kandidaat die in de onderneming de grootste anciënniteit heeft.

**Art. 64.** De aanwijzing van de verkozen kandidaten geschiedt op de volgende wijze : wanneer het aantal kandidaten van een lijst gelijk is aan het aantal zetels dat aan de lijst toekomt, zijn al die kandidaten gekozen.

Is dat aantal groter, dan worden de zetels toegekend aan de kandidaten die in volgorde van hun voordracht het bijzonder verkiesbaarheidscijfer bereiken. Zijn er nog mandaten te begeven, dan worden zij toegekend aan de kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald. Bij gelijk stemmental is de volgorde van de voordracht beslissend.

Alvorens de gekozenen aan te wijzen, kent het hoofdstembureau aan de kandidaten individueel de lijststemmen toe die ten gunste van de orde van voordracht zijn uitgebracht.

Dit aantal lijststemmen wordt verkregen door het aantal van de bovenaan op de lijst ingevulde stembiljetten te vermenigvuldigen met het aantal van de zetels door deze lijst behaald. De toekenning van de lijststemmen geschiedt door overdracht : aan de naamstemmen die door de eerste kandidaat van de lijst zijn behaald, worden zoveel lijststemmen toegevoegd als nodig is om het verkiesbaarheidscijfer van die lijst te bereiken; is er een overschot, dan wordt dat op gelijke wijze toegekend aan de tweede kandidaat, en zo verder tot alle lijststemmen zijn toegekend.

Het bijzonder verkiesbaarheidscijfer van elke lijst wordt verkregen door het totaal van de in aanmerking komende stemmen te delen door het getal van de aan de lijst toegekende zetels, vermeerderd met één. Wanneer hierin een decimaal voorkomt, wordt het cijfer naar beneden afgerond voor een decimaal van één tot vier en naar boven voor een decimaal van vijf tot negen.

Het totaal van de in aanmerking komende stemmen wordt verkregen door het aantal stembiljetten met een geldige stem bovenaan de lijst gevoegd bij de stembiljetten met geldige stemmen voor één of meerdere kandidaten, te vermenigvuldigen met het aantal zetels dat aan de lijst toekomt.

**Art. 65.** Op elke lijst waarvan een of meer kandidaten verkozen zijn, worden de niet verkozen kandidaten plaatsvervangend verklaard volgens de regel voorzien voor de gewone verkozenen, zonder dat hun aantal hoger mag zijn dan het aantal verkozenen van de lijst.

Vooraleer de plaatsvervangende kandidaten worden aangewezen, gaat het bureau, na aanwijzing van de gewone kandidaten, over tot een nieuwe individuele toewijzing van de lijststemmen die aan de orde van de voordracht ten goede komt; deze toewijzing geschiedt op dezelfde wijze als voor de gewone kandidaten, doch te beginnen met de eerste van de niet verkozen kandidaten in de orde van de voordracht.

**Art. 66.** Na verloop van deze verrichtingen sluit het bureau, dat de gekozenen heeft aangewezen, het proces-verbaal, dat door alle leden van het bureau wordt ondertekend.

De voorzitter van het bureau zendt onmiddellijk, voor de raad of het comité :

— het origineel van de processen-verbaal naar de inspecteur-districtshoofd;

— bij een ter post aangetekend schrijven, een afschrift van de processen-verbaal naar de werkgever en naar de betrokken representatieve werknemers- en kaderledenorganisaties;

— de « statistische » fiche, behoorlijk ondertekend door heel het stembureau, samen met een afschrift van de processen-verbaal naar de Dienst Ondernemingsraden van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid; een afschrift van deze fiche wordt gezonden naar de interprofessionele organisaties van werknemers die opgericht werden op nationaal vlak.

Uiterlijk daags na de sluiting van de verrichtingen overhandigt de voorzitter de documenten die voor de verkiezingen hebben gediend, in verzegelde omslagen aan de werkgever.

De werkgever bewaart de documenten gedurende een periode van vijftwintig dagen die volgt op de dag van de sluiting van de kiesverrichtingen. In geval van beroep bezorgt hij de documenten aan het bevoegde rechtsorgaan.

La répartition entre les listes s'opère en attribuant à chacune d'elles autant de mandats que son chiffre électoral a fourni de quotients égaux ou supérieurs au dernier quotient utile.

Lorsqu'un mandat revient, à titre égal, à plusieurs listes, il est attribué à celle dont le chiffre électoral est le plus élevé. En cas de parité de chiffres électoraux, le mandat revient à la liste sur laquelle figure le candidat qui, en application de la procédure fixée à l'article 64, se verrait attribuer le mandat supplémentaire revenant à sa liste et qui a obtenu le plus de suffrages, compte tenu des votes de listes et des suffrages nominatifs, ou en cas d'égalité, à celui de ces candidats qui compte la plus grande ancienneté dans l'entreprise.

**Art. 64.** La désignation des candidats élus s'opère de la manière suivante : lorsque le nombre de candidats d'une liste est égal à celui des sièges revenant à la liste, ces candidats sont tous élus.

Lorsque ce nombre est supérieur, les sièges sont confiés aux candidats qui atteignent le chiffre spécial d'éligibilité dans l'ordre de leur présentation. S'il reste des mandats à conférer, ils le sont aux candidats qui ont obtenu le plus grand nombre de voix. En cas de parité, l'ordre de présentation prévaut.

Préalablement à la désignation des élus, le bureau principal procède à l'attribution individuelle aux candidats des votes de liste favorables à l'ordre de présentation.

Le nombre de ces votes de liste est établi en multipliant le nombre de bulletins marqués en tête de liste par le nombre de sièges obtenus par cette liste. L'attribution des votes de liste se fait d'après un mode dévolutif. Les votes de liste sont ajoutés aux suffrages nominatifs obtenus par le premier candidat de la liste, à concurrence de ce qui est nécessaire pour pariaire le chiffre d'éligibilité spécial à la liste; l'excédent s'il y en a, est attribué dans une mesure semblable au deuxième candidat et ainsi de suite jusqu'à ce que tous les votes de liste aient été attribués.

Le chiffre d'éligibilité spécial à chaque liste s'obtient en divisant par le nombre plus un des sièges attribués à la liste, l'ensemble des suffrages utiles. Lorsqu'il comprend une décimale, il est arrondi au chiffre inférieur pour une décimale de un à quatre et au chiffre supérieur pour une décimale de cinq à neuf.

L'ensemble des suffrages utiles est établi en multipliant le nombre de bulletins contenant un vote valable en tête de liste additionné du nombre de bulletins contenant des suffrages en faveur d'un ou de plusieurs candidats de la liste par le nombre de sièges obtenus par la liste.

**Art. 65.** Dans chaque liste dont un ou plusieurs candidats sont élus, les candidats non élus sont déclarés suppléants selon la règle prévue pour les effectifs, sans que leur nombre puisse dépasser celui des élus effectifs de la liste.

Préalablement à la désignation des suppléants, le bureau ayant désigné les effectifs procède à une nouvelle attribution individuelle des votes de liste favorables à l'ordre de présentation, cette attribution se faisant de la même manière que pour les effectifs, mais en commençant par le premier des candidats non élus, dans l'ordre de présentation.

**Art. 66.** Sitôt les opérations terminées, le bureau qui a procédé à la désignation des élus clôt le procès-verbal qui est revêtu de la signature de tous les membres du bureau.

Le président du bureau envoie immédiatement, pour le conseil ou le comité :

— l'original des procès-verbaux à l'inspecteur-chef de district;

— par lettre recommandée à la poste, une copie des procès-verbaux à l'employeur et aux organisations représentatives des travailleurs et des cadres intéressés;

— la fiche « statistique » dûment signée par l'ensemble du bureau électoral accompagnée d'une copie des procès-verbaux au Service Conseils d'entreprise du Ministère de l'Emploi et du Travail; une copie de cette fiche est envoyée aux organisations interprofessionnelles de travailleurs constituées sur le plan national.

Au plus tard le lendemain de la clôture des opérations, le président remet à l'employeur dans des enveloppes scellées, les documents ayant servi à l'élection.

L'employeur assure la conservation des documents pendant une période de vingt-cinq jours qui suit le jour de la clôture des opérations électorales. En cas de recours, il communique les documents à la juridiction compétente.



Als er geen beroep wordt ingesteld of nadat de definitieve beslissing van het rechtsorgaan van beroep is gevallen, mag de werkgever de stembiljetten vernietigen door tussenkomst van het stembureau.

Uiterlijk twee dagen na de sluiting van de verrichtingen wordt door de werkgever op dezelfde plaatsen als het bericht dat de datum van de verkiezingen aankondigt, een bericht aangeplakt met de uitslag der stemming en de samenstelling van de raad of het comité.

Dat bericht vermeldt duidelijk en nauwkeurig alle personeelsafgevaardigden en alle werkgeversafgevaardigden alsmede hun plaatsvervaardigden.

Het moet aangeplakt blijven tot de vierentachtigste dag na de aanplakking van de uitslag van de stemming.

**Art. 67.** Indien slechts één kiescollege bestaat in geval gelijktijdig wordt gekozen voor de kandidaten-bedienden en voor de kandidaten-arbeiders, geschieden de in de artikelen 58 tot 66 bedoelde verrichtingen voor elke categorie van kandidaten afzonderlijk.

#### Afdeling IV. — Organisatie van nieuwe verkiezingen

**Art. 68.** De verkiezingen worden georganiseerd buiten de door de Koning vastgestelde periode :

a) in geval van gerechtelijke nietigverklaring van de verkiezingen;

b) zodra het aantal gewone afgevaardigden kleiner is dan twee, er geen plaatsvervangende afgevaardigden of geen kandidaten meer zijn om de vacante zetel(s) te bezetten en de Koning opdracht heeft gegeven nieuwe verkiezingen te houden;

c) wanneer de procedure te laat werd ingezet terwijl de onderneming voldeed aan de voorwaarden voor de oprichting of de hernieuwing van een orgaan;

d) wanneer de beroepen voor de arbeidsgerechten een vertraging in de procedure hebben veroorzaakt;

e) Wanneer de kiesverrichtingen onderbroken werden wegens staking of gedeeltelijke werkloosheid.

#### Afdeling V. — Vrijstelling van het organiseren van verkiezingen

**Art. 69.** De kiesprocedure wordt stopgezet wanneer geen enkele kandidatenlijst is ingediend. Hetzelfde geldt wanneer één enkele representatieve werknemersorganisatie of één enkele representatieve organisatie van kaderleden of wanneer enkel één groep van kaderleden een aantal kandidaten voordraagt dat gelijk is aan of lager is dan het aantal toe te kennen gewone mandaten; in dat geval zijn de kandidaten van rechtswege verkozen.

Niettemin moet een kiesbureau worden samengesteld. Het bureau handelt zoals is voorgeschreven in artikel 66, eerste en tweede lid van dit besluit en vermeldt in het proces-verbaal dat geen stemming plaatsvond om één van de voormelde redenen.

De beslissing tot stopzetting van de kiesprocedure en, in voorkomend geval, de samenstelling van de raad of van het comité moeten door aanplakking van een bericht overeenkomstig de bepalingen van artikel 66, zesde lid aan de werknemers ter kennis worden gebracht.

#### Afdeling VI. — Beroepen tegen de verkiezingen

**Art. 70.** De arbeidsrechtbank doet uitspraak over de beroepen die binnen dertien dagen na de aanplakking van de uitslag van de stemming zijn ingesteld door de werkgever, de werknemers of de betrokken representatieve werknemers- en kaderledenorganisaties en die betrekking hebben op een verzoek tot gehele of gedeeltelijke nietigverklaring van de verkiezingen of tot verbetering van de verkiezingsuitslag.

Een beroep dient eveneens binnen dezelfde termijn ingesteld te worden in het geval dat de leden van de werkgeversafvaardiging niet één van de leidinggevende functies, omschreven overeenkomstig de bepalingen van dit besluit, zouden bekleden.

De arbeidsrechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, doet uitspraak uiterlijk binnen zeventien dagen na aanplakking van de uitslag der stemming. Zij kan inzage eisen van de processen-verbaal en van de stembiljetten.

Het vonnis wordt onmiddellijk ter kennis gebracht aan de werkgever, aan ieder der gewone en plaatsvervangende verkozenen, aan de betrokken representatieve werknemers- en kaderledenorganisaties, aan de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten en aan de directeur-generaal van de Administratie van de arbeidsbetrekkingen en -reglementering van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

**Art. 71.** Het arbeidshof neemt kennis van het hoger beroep tegen beslissingen in eerste aanleg van de arbeidsrechtbanken, betreffende een verzoek tot gehele of gedeeltelijke nietigverklaring van de verkiezingen of tot verbetering van de verkiezingsuitslagen of tegen de aanduiding van de werkgeversafvaardiging.

En l'absence de recours ou postérieurement à la décision définitive de la juridiction d'appel, les bulletins de vote peuvent être détruits par l'employeur à l'intervention du bureau électoral.

Au plus tard deux jours après la clôture des opérations électorales, l'employeur affiche, aux mêmes endroits que l'avis annonçant la date des élections, un avis indiquant le résultat du vote et la composition du conseil ou du comité.

L'avis mentionne clairement et précisément tous les délégués du personnel et tous les délégués de l'employeur ainsi que leurs suppléants.

Il doit rester affiché jusqu'au quatre-vingt-quatrième jour qui suit l'affichage du résultat du vote.

**Art. 67.** Lorsqu'il n'existe qu'un collège électoral en cas d'élection simultanée pour les candidats employés et pour les candidats ouvriers, les opérations visées aux articles 58 à 66 se font séparément pour chaque catégorie de candidats.

#### Section IV. — Organisation de nouvelles élections

**Art. 68.** Les élections sont organisées en dehors de la période déterminée par le Roi :

a) en cas d'annulation judiciaire des élections;

b) dès que le nombre de délégués effectifs devient inférieur à deux, qu'il n'y a plus de délégués suppléants ni de candidats pour occuper le ou les sièges vacants et que le Roi a ordonné qu'il soit procédé à de nouvelles élections;

c) lorsque la procédure a été entamée en retard alors que l'entreprise remplissait les conditions pour l'institution ou le renouvellement d'un organe;

d) lorsque les recours judiciaires ont entraîné un retard dans la procédure;

e) lorsqu'il y a eu suspension des opérations électorales pour cause de grève ou de chômage partiel.

#### Section V. — Dispense d'organiser des élections

**Art. 69.** La procédure électorale est arrêtée lorsqu'aucune liste de candidats n'est présentée. Il en est de même lorsqu'une seule organisation représentative des travailleurs ou une seule organisation représentative des cadres ou lorsque seul un groupe de cadres présente un nombre de candidats inférieur ou égal au nombre de mandats effectifs à attribuer; dans ce cas, ces candidats sont élus d'office.

Un bureau électoral doit néanmoins être constitué. Le bureau procède comme il est prévu à l'article 66, alinéas 1<sup>er</sup> et 2 du présent arrêté et indique, dans le procès-verbal, qu'il n'y a pas eu de vote pour une des causes mentionnées ci-avant.

La décision d'arrêter la procédure électorale, et, le cas échéant, la composition du conseil ou du comité doivent être portées à la connaissance des travailleurs par l'affichage d'un avis conformément aux dispositions de l'article 66, alinéa 6.

#### Section VI. — Recours contre les élections

**Art. 70.** Le tribunal du travail statue sur les recours introduits par l'employeur, les travailleurs ou les organisations représentatives des travailleurs et des cadres intéressés concernant une demande d'annulation totale ou partielle des élections ou de rectification des résultats des élections dans les treize jours qui suivent l'affichage du résultat du vote.

Un recours est également introduit dans le même délai au cas où des membres de la délégation de l'employeur n'occuperaient pas une des fonctions de direction définie conformément aux dispositions du présent arrêté.

Le tribunal du travail saisi statue dans les soixante-sept jours qui suivent l'affichage du résultat du vote. Il peut exiger la communication des procès-verbaux et des bulletins de vote.

Le jugement est notifié immédiatement à l'employeur, à chacun des élus effectifs et suppléants, aux organisations représentatives des travailleurs et des cadres intéressés, à l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales et au directeur général de l'Administration de la Réglementation et des Relations du Travail du Ministère de l'Emploi et du Travail.

**Art. 71.** La cour du travail connaît de l'appel des décisions rendues en premier ressort par les tribunaux du travail concernant une demande d'annulation totale ou partielle des élections, ou de rectification des résultats des élections ou contre la désignation de la délégation de l'employeur.

De termijn van hoger beroep is vijftien dagen, te rekenen van de kennisgeving van het vonnis.

Het arbeidshof doet uitspraak binnen vijftenzeventig dagen die volgen op het uitspreken van het vonnis door de arbeidsrechtbank.

De arresten worden ter kennis gebracht aan de bij artikel 70, laatste lid bedoelde personen en organisaties.

**Art. 72.** De nieuwe verkiezingsperiode vangt aan binnen drie maanden die volgen op de definitieve nietigverklaring. De uitslagen van de nieuwe verkiezingen worden evenwel niet in aanmerking genomen voor de verdeling van de mandaten van de werknemersafgevaardigden in het arrondissementscomité.

#### Afdeling VII. — Vervanging van de gewone leden

**Art. 73.** Wanneer een einde komt aan het mandaat van een of meer gewone leden, worden deze achtereenvolgens vervangen door :

1° de plaatsvervangende leden van dezelfde lijst in de volgorde waarin zij werden verkozen;

2° de niet verkozen kandidaten van dezelfde lijst in de volgorde van het aantal stemmen zoals vastgesteld in de artikelen 62 en 64.

**Art. 74.** Wanneer een lid van de afvaardiging van de afvaardiging van de werkgever zijn leidinggevende functie in de onderneming verliest, kan de werkgever de persoon aanduiden die dezelfde functie bekleedt.

Wanneer de functie van een lid van de afvaardiging van de werkgever wordt afgeschafte, kan de werkgever een persoon aanduiden die één van de functies uitoefent, die bepaald zijn in het bericht bedoeld in artikel 11.

#### Tweede deel

### ANDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE RADEN EN COMITES

#### HOOFDSTUK I. — Gemeenschappelijke bepalingen

**Afdeling I. — Vaststelling door de arbeidsgerechten van het al of niet bestaan van economische of technische redenen die een ontslag rechtvaardigen**

**Art. 75.** De arbeidsrechtbank doet uitspraak over het verzoek van de werkgever, de betrokken werknemers, de betrokken representatieve werknemersorganisaties of de betrokken representatieve organisaties van kaderleden tot vaststelling van het al of niet bestaan van economische of technische redenen zoals bedoeld bij artikel 21, § 2, eerste lid van de wet van 20 september 1948 en bij artikel 1bis, § 2, eerste lid van de wet van 10 juni 1952 indien het bevoegde paritaire comité zich niet heeft uitgesproken binnen de termijn respectievelijk voorzien bij de artikelen 21, § 2, zevende lid en 1bis, § 2, zesde lid van dezelfde wetten.

Het vonnis wordt ter kennis gebracht aan de werkgever, aan de gewone verkozenen en de plaatsvervangers, aan de betrokken representatieve werknemersorganisaties, aan de betrokken representatieve organisaties van kaderleden en aan de betrokken werknemer.

**Art. 76.** Het arbeidshof neemt kennis van het hoger beroep tegen beslissingen in eerste aanleg van de arbeidsrechtbanken in de bij artikel 75 bedoelde geschillen.

De termijn van hoger beroep is vijftien dagen, te rekenen van de kennisgeving van het vonnis.

De arresten worden ter kennis gebracht aan de bij artikel 75, laatste lid bedoelde personen en organisaties.

#### Afdeling II. — Vergaderingen van de raad en van het comité

**Art. 77.** De raad of het comité, bijeengeroepen door het ondernemingshoofd, vergadert ten minste eenmaal per maand op de datum, het uur en de plaats die door het ondernemingshoofd worden vastgesteld.

Is geen beroep tot nietigverklaring van de verkiezingen of tot nietigverklaring van de aanduiding van een werkgeversafgevaardigde ingesteld, dan wordt de eerste vergadering van de raad of het comité gehouden uiterlijk binnen 30 dagen na het verstrijken van de door de Koning vastgestelde beroepstermijn of binnen 30 dagen na de gerechtelijke beslissing tot geldigverklaring van de verkiezingen.

De in het voorafgaande lid bepaalde algemene regel is evenwel alleen dan van toepassing wanneer geen bijzondere bepalingen in de huishoudelijke reglementen voorkomen waarbij een kortere termijn wordt gesteld.

Le délai pour interjeter appel est de quinze jours à partir de la notification du jugement.

La cour de travail statue dans les mêmes septante-cinq jours qui suivent le prononcé du jugement du tribunal du travail.

Les arrêts sont notifiés aux personnes et organisations visées à l'article 70, dernier alinéa.

**Art. 72.** La nouvelle procédure électorale débute dans les trois mois qui suivent la décision d'annulation définitive. Les résultats de la nouvelle élection ne sont toutefois pas pris en considération pour la répartition des mandats des délégués des travailleurs au sein des comités d'arrondissement.

#### Section VII. — Remplacement des membres effectifs

**Art. 73.** Lorsque le mandat d'un ou de plusieurs membres effectifs prend fin, ceux-ci sont remplacés successivement par :

1° les suppléants de la même liste dans l'ordre dans lequel ils ont été élus;

2° les candidats non élus de la même liste dans l'ordre du nombre de voix tel que déterminé aux articles 62 et 64.

**Art. 74.** Lorsqu'un membre de la délégation de l'employeur perd sa fonction de direction dans l'entreprise, l'employeur peut désigner la personne qui reprend les mêmes fonctions.

Lorsque la fonction d'un membre de la délégation de l'employeur est supprimée, l'employeur peut désigner une personne exerçant une des fonctions définies dans l'avis visé à l'article 11.

#### Deuxième partie

### AUTRES DISPOSITIONS RELATIVES AUX CONSEILS ET AUX COMITES

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions communes

**Section I. — Constatations par les juridictions du travail de l'existence ou de l'absence de raisons d'ordre économique ou technique justifiant un licenciement**

**Art. 75.** Le tribunal du travail statue sur la requête, introduite par l'employeur, les travailleurs ou les organisations représentatives des travailleurs et des cadres intéressées, tendant à faire constater l'existence ou l'absence des raisons d'ordre économique ou technique visées à l'article 21, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 20 septembre 1948 et à l'article 1bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup> de la loi du 10 juin 1952, si la commission paritaire compétente ne s'est pas prononcée dans le délai prévu, respectivement par les articles 21, § 2, alinéa 7 et 1bis, § 2, alinéa 6 des mêmes lois.

Le jugement est notifié à l'employeur, aux élus effectifs et suppléants, aux organisations représentatives des travailleurs, aux organisations représentatives des cadres intéressées et au travailleur intéressé.

**Art. 76.** La cour du travail connaît de l'appel des décisions rendues en premier ressort par les tribunaux du travail dans les litiges visés à l'article 75.

Le délai pour interjeter appel est de quinze jours à partir de la notification du jugement.

Les arrêts sont notifiés aux personnes et organisations visées à l'article 75, dernier alinéa.

#### Section II. — Réunion du conseil ou du comité

**Art. 77.** Le conseil ou le comité se réunit sur convocation du chef d'entreprise au moins une fois par mois, à la date, à l'heure et au lieu déterminé par celui-ci.

Lorsqu'aucun recours n'est introduit pour annuler les élections ou pour annuler la désignation d'un délégué représentant l'employeur, la première réunion du conseil ou du comité se tient au plus tard dans les trente jours qui suivent l'expiration du délai de recours fixé par le Roi ou dans les trente jours qui suivent la décision judiciaire définitive validant les élections.

La règle générale prévue à l'alinéa précédent n'est toutefois d'application qu'à défaut de dispositions particulières de règlements d'ordre intérieur prévoyant un délai plus court.

Wanneer een beroep wordt ingesteld tot nietigverklaring van de verkiezingen of tot nietigverklaring van de aanduiding van een werkgeversafgevaardigde, blijft de oude raad of het oude comité zijn taken uitvoeren tot de samenstelling van de nieuwe raad of het nieuwe comité definitief is geworden.

**Art. 78.** De werkgever moet de raad of het comité bijeenroepen wanneer ten minste een derde van de gewone leden van de personeelsafvaardiging hem hierom verzoekt. De verzoekers doen mededeling van de punten die zij op de agenda geplaatst wensen te zien.

De aanvullende vervoerkosten van de personeelsafgevaardigden zijn ten laste van de werkgever in de volgende gevallen :

a) wanneer zij vergaderingen tussen verschillende zetels bijwonen;

b) wanneer zij, buiten hun gewone werkuren, met hun eigen vervoermiddelen vergaderingen moeten bijwonen;

c) wanneer zij zich in de onmogelijkheid bevonden om van hun normale vervoerbewijzen gebruik te maken.

**Art. 79.** De secretaris van de raad of het comité maakt de notulen van iedere vergadering op.

In de notulen worden opgetekend : de in de raad of het comité gedane voorstellen, de genomen beslissingen, alsmede een getrouwe korte inhoud van de beraadslagingen.

De notulen der vergadering worden bij de opening van de volgende vergadering voorgelezen en goedgekeurd.

### Afdeling III. — Gerechtelijke procedure

**Art. 80.** In het kader van de bij artikel 24 van de wet van 20 september 1948 en artikel 1, § 4, h, van de wet van 10 juni 1952 voorziene beroepen zijn de volgende procedure-regels van toepassing :

1° de beroepen worden ingeleid bij verzoekschrift, verzonden bij aangetekende brief aan of neergelegd bij de griffie van de bevoegde rechtsmacht;

2° de termijnen om de bij de artikelen 9, 29, 37, 70 en 71 bedoelde beroepen in te stellen zijn onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 52 en 53 van het Gerechtelijk Wetboek; de dag van verzending van een bij een ter post aangetekende brief of van de neerlegging van het verzoekschrift ter griffie moet uiterlijk met de laatste dag van deze termijnen samenvallen;

3° de eisende partij is ertoe gehouden, in limine litis, bij de griffie van de arbeidsrechtbank waarbij de zaak aanhangig is, de identiteit en het volledig adres van de betrokken partijen neer te leggen;

4° de rechtsmacht waarbij de zaak aanhangig is, doet uitspraak zonder voorafgaande verzoening, na de betrokken partijen te hebben gehoord of hoorlijk te hebben opgeroepen.

5° de vonnissen en arresten worden bij gerechtsbrief ter kennis gebracht aan de werkgever, aan de betrokken werknemers, aan de betrokken representatieve werknemersorganisaties en aan de betrokken representatieve organisaties van kaderleden, alsmede aan de personen uitdrukkelijk bepaald door dit besluit;

6° alleen de vonnissen in het kader van de geschillen bedoeld bij de artikelen 9, 29 en 37 zijn niet vatbaar voor hoger beroep of verzet;

7° de representatieve werknemers-organisaties en de representatieve organisaties van kaderleden mogen zich voor de arbeidsrechten laten vertegenwoordigen door een afgevaardigde voorzien van een geschreven volmacht; deze mag namens de organisatie waartoe hij behoort alle handelingen verrichten die bij deze vertegenwoordiging behoren, pleiten en alle mededelingen ontvangen betreffende de rechtsingang, de behandeling en de berechting van het geschil.

**Art. 81.** Er moet worden verstaan onder :

1° betrokken partij : elke persoon, representatieve werknemersorganisatie of representatieve organisatie van kaderleden die in het kader van de procedure in het geding wordt betrokken;

2° volledig adres : de woonplaats, voornaamste verblijfplaats of de gewone plaats van tewerkstelling.

## HOOFDSTUK II

### Bijzondere bepalingen betreffende de ondernemingsraad

**Art. 82.** De raad kan beslissen dat hij in de toekomst de aan een comité opgedragen taken zal vervullen, waarbij de volgende voorwaarden gelden :

1° de beslissing kan eerst genomen worden na eensluidend advies van het comité;

2° de beslissing kan alleen dan worden genomen wanneer de werknemersorganisaties die in de personeelsafvaardiging van de ondernemingsraad vertegenwoordigd zijn, ten minste 60 pct. van de personeelsleden verenigen;

Lorsqu'un recours a été introduit pour annuler les élections ou pour annuler la désignation d'un délégué représentant l'employeur, l'ancien conseil ou l'ancien comité continue à exercer ses missions jusqu'à ce que la composition du nouveau conseil ou du nouveau comité est devenue définitive.

**Art. 78.** L'employeur est tenu de convoquer le conseil ou le comité lorsqu'un tiers au moins des membres effectifs de la délégation du personnel lui en fait la demande. Les représentants indiquent les questions qu'ils désirent voir porter à l'ordre du jour.

Les frais supplémentaires de transport des délégués du personnel sont à charge de l'employeur dans les cas suivants :

a) quand ils assistent à des réunions intersièges;

b) quand ils doivent se rendre en dehors de leurs heures de travail à des réunions avec leurs propres moyens de transport;

c) quand ils sont dans l'impossibilité de faire usage de leurs titres de transport normaux.

**Art. 79.** Le secrétaire du conseil ou du comité tient le procès-verbal de chaque réunion.

Au procès-verbal sont actés : les propositions faites au conseil ou au comité, les décisions prises ainsi qu'un résumé fidèle des débats.

Le procès-verbal de la réunion est lu et approuvé à l'ouverture de la réunion suivante.

### Section III. — Procédure judiciaire

**Art. 80.** Dans le cadre des recours prévus par l'article 24 de la loi du 20 septembre 1948 et par l'article 1<sup>er</sup>, § 4, h, de la loi du 10 juin 1952 sont appliqués les règles de procédure suivantes :

1° les recours sont introduits par requête écrite, envoyée par lettre recommandée ou déposée au greffe de la juridiction compétente;

2° les délais pour introduire les recours visés aux articles 9, 29, 37, 70 et 71 sont soumis aux dispositions des articles 52 et 53 du Code judiciaire; le jour d'envoi à la poste de la lettre recommandée ou du dépôt de la requête au greffe doit coïncider au plus tard avec le dernier jour de ces délais;

3° la partie requérante est tenue de déposer in limine litis, au greffe du tribunal du travail saisi, l'identité et l'adresse complète des parties intéressées;

4° la juridiction saisie statue sans préliminaire de conciliation après avoir entendu ou dûment appelé les parties intéressées;

5° les jugements et arrêts sont notifiés par pli judiciaire à l'employeur, aux travailleurs intéressés, aux organisations représentatives des travailleurs intéressés, aux organisations représentatives des cadres intéressés ainsi qu'aux personnes expressément déterminées par le présent arrêté;

6° seuls les jugements rendus dans le cadre des litiges visés aux articles 9, 29 et 37 ne sont pas susceptibles d'appel ni d'opposition;

7° les organisations représentatives des travailleurs et les organisations représentatives des cadres peuvent se faire représenter par un délégué, porteur d'une procuration écrite, devant les juridictions du travail; celui-ci peut accomplir au nom de l'organisation à laquelle il appartient les diligences que cette représentation comporte, plaider et recevoir toutes communications relatives à l'introduction, l'instruction et au jugement du litige.

**Art. 81.** Il faut entendre par :

1° partie intéressée : toute personne, organisation représentative des travailleurs ou organisation représentative des cadres mise en cause dans le cadre de la procédure;

2° adresse complète : le lieu du domicile ou de la résidence principale ou le lieu habituel du travail.

## CHAPITRE II

### Dispositions particulières relatives au conseil d'entreprise

**Art. 82.** Le conseil peut décider qu'il remplira à l'avenir les fonctions attribuées à un comité, aux conditions suivantes :

1° la décision ne peut être prise que de l'avis conforme préalable du comité;

2° la décision ne peut être prise que si les organisations des travailleurs représentées au sein de la délégation du personnel du conseil d'entreprise groupent au moins 60 p.c. des membres du personnel;

3° de raad zal vooraf een beroep doen op de medewerking van personen die reeds zitting hebben in het comité, met name van het hoofd van de dienst voor veiligheid en gezondheid, van het lid of van de leden van het leidinggevend personeel, van de geneesheer en van de sociaal assistente van de medische dienst en, eventueel, van technici van de onderneming;

4° de beslissing heeft pas uitwerking nadat zij is goedgekeurd door de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort.

Art. 83. In de ondernemingen die minder dan honderd werknemers tewerkstellen en waar een raad moet worden opgericht, oefenen de personeelsafgevaardigden, verkozen voor het comité het mandaat uit van afgevaardigden voor de raad.

Wanneer deze afgevaardigden overeenkomstig artikel 74 worden vervangen, oefenen hun plaatsvervangers eveneens hun mandaat in de raad uit.

De raad blijft afzonderlijk functioneren volgens de regeling vastgesteld bij artikel 22 van de wet van 20 september 1948.

### HOOFDSTUK III. — *Bijzondere bepalingen betreffende de comités en de arrondissementscomités*

*Afdeling I. — Uitoefening door de vakbondsafvaardiging van het personeel van de onderneming van de opdrachten van het comité*

Art. 84. De vakbondsafvaardiging van het personeel van de onderneming oefent de opdrachten van het comité uit, wanneer er nog geen comité bestaat.

#### *Afdeling II. — Arrondissementscomités*

§ 1. Voorwaarden om lid te worden van een arrondissementscomité.

Art. 85. Om lid te kunnen zijn van een arrondissementscomité moet men de leeftijd van ten volle 25 jaar bereikt hebben.

§ 2. Verdeling van de mandaten en voordracht van de kandidaten.

Art. 86. Binnen acht dagen na de ontvangst van het in artikel 66 bedoelde proces-verbaal zendt de inspecteur-districtshoofd van de Inspectie van de sociale wetten van het gebied aan de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort, een uittreksel van dat proces-verbaal, met opgave van :

- 1° de verdeling van de zetels in elk comité;
- 2° het aantal behaalde stemmen.

Het uittreksel uit het proces-verbaal mag alleen de uitslagen met betrekking tot de stemmen bovenaan de lijst en de stemmen voor één of verscheidene kandidaten van dezelfde lijst vermelden, met dien verstande dat een onderscheid wordt gemaakt tussen arbeiders en bedienden.

Het moet geen melding maken van de uitslagen die de afgevaardigden van de jonge werknemers hebben behaald in de ondernemingen waar een afzonderlijk kiescollege voor de afgevaardigden van de jonge werknemers was opgericht.

Art. 87. Samentelling van de stemmen en de verdeling van de mandaten die in de arrondissementscomités aan de verschillende werknemersorganisaties worden toegekend, worden verricht door ambtenaren aangewezen door de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort, en in aanwezigheid van afgevaardigden van de representatieve werknemersorganisaties die lijsten hebben ingediend voor de verkiezingen van personeelsafgevaardigden in de comités.

Art. 88. De stemmen die elke representatieve werknemersorganisatie in de verschillende comités heeft behaald, worden per administratief arrondissement samengeteld; alleen de lijststemmen en de stemmen voor kandidaten van één enkele lijst komen in aanmerking. De stemmen uitgebracht door de arbeiders en die uitgebracht door de bedienden worden afzonderlijk samengeteld.

Art. 89. Het totaal van de door elke organisatie behaalde arbeidersstemmen wordt achtereenvolgens door 1, 2, 3, 4 en 5 gedeeld. De mandaten van arbeidersafgevaardigden worden aan de representatieve organisaties toegewezen in de volgorde van grootte van de aldus bekomen quotiënten.

Het mandaat van bediendenaafgevaardigden wordt toegewezen aan de representatieve organisatie die het grootste aantal door de bedienden uitgebrachte stemmen heeft behaald.

Art. 90. De Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort, geeft de in artikel 1 genoemde representatieve werknemersorganisaties kennis van het aantal stemmen dat elke werknemersorganisatie per administratief arrondissement heeft behaald, alsmede van de uitslag van de verdeling van de mandaten voor de arrondissementscomités.

3° le conseil devra préalablement s'assurer du concours des personnes faisant déjà partie du comité et notamment du chef du service de sécurité et d'hygiène, du ou des membres du personnel de maîtrise, du médecin et de l'assistante sociale du service médical et, le cas échéant, des techniciens appartenant à l'entreprise;

4° la décision n'a d'effets qu'après avoir été approuvée par le Ministre qui a le travail dans ses attributions.

Art. 83. Dans les entreprises occupant moins de cent travailleurs dans lesquelles doit être institué un conseil, les délégués du personnel élus au comité exercent le mandat des délégués du conseil.

Si ces délégués sont remplacés conformément à l'article 74, leurs remplaçants exercent également leur mandat au conseil.

Le conseil continue à fonctionner séparément du comité selon les règles fixées à l'article 22 de la loi du 20 septembre 1948.

### CHAPITRE III. — *Dispositions particulières aux comités et aux comités d'arrondissement*

*Section I. — Exercice par la délégation syndicale du personnel de l'entreprise des missions du comité*

Art. 84. La délégation syndicale du personnel de l'entreprise exerce les missions du comité lorsqu'il n'existe pas encore de comité.

#### *Section II. — Comités d'arrondissement*

§ 1<sup>er</sup>. Conditions pour être membre d'un comité d'arrondissement.

Art. 85. Pour être membre d'un comité d'arrondissement, il faut avoir atteint l'âge de 25 ans accomplis.

§ 2. Répartition des mandats et présentation des candidats.

Art. 86. Dans les huit jours qui suivent la réception du procès-verbal visé à l'article 66, l'inspecteur-chef de district de l'Inspection des lois sociales du ressort transmet au Ministre qui a le travail dans ses attributions un extrait de ce procès-verbal indiquant :

- 1° la répartition des sièges au sein de chaque comité;
- 2° le nombre de voix obtenues.

L'extrait du procès-verbal ne doit mentionner que les résultats afférents au vote en tête de liste et au vote contenant des suffrages en faveur d'un ou de plusieurs candidats de la même liste, distinction étant faite entre ouvriers et employés.

Il ne doit pas indiquer les résultats obtenus en ce qui concerne les délégués des jeunes travailleurs dans les entreprises au sein desquelles un collège électoral distinct avait été institué pour les délégués des jeunes travailleurs.

Art. 87. La totalisation des voix et la répartition des mandats qui sont attribués au sein des comités d'arrondissement aux différentes organisations de travailleurs sont effectuées par des fonctionnaires désignés par le Ministre qui a le travail dans ses attributions en présence de délégués des organisations représentatives des travailleurs qui ont introduit des listes pour les élections des délégués du personnel au comité.

Art. 88. Les voix obtenues par chaque organisation représentative des travailleurs au sein des divers comités seront totalisées par arrondissement administratif; seuls les votes de liste et les votes en faveur de candidats d'une seule liste entrent en ligne de compte. Les votes exprimés par les ouvriers et par les employés seront totalisés séparément.

Art. 89. Le total des voix des ouvriers obtenues par chaque organisation est divisé successivement par 1, 2, 3, 4 et 5. Les mandats des délégués des ouvriers sont attribués aux organisations représentatives dans l'ordre d'importance des quotiënten ainsi obtenus.

Le mandat des délégués des employés est attribué à l'organisation représentative qui a obtenu le plus grand nombre de voix des employés.

Art. 90. Le Ministre qui a le travail dans ses attributions notifie aux organisations représentatives des travailleurs le nombre de voix que chaque organisation de travailleurs a obtenues par arrondissement administratif, ainsi que les résultats de la répartition des mandats pour les comités d'arrondissements.

**Art. 91.** Binnen een maand na de kennisgeving dragen de representatieve werknemersorganisaties waaraan overeenkomstig artikel 91 mandaten zijn toegewezen, een dubbele lijst van kandidaten voor aan de Minister tot wiens bevoegdheid de arbeid behoort.

De leden van de arrondissements-comités die de werknemers vertegenwoordigen, worden benoemd door de Koning, die hen op voormelde dubbele lijsten kiest.

#### HOOFDSTUK IV. — Toezicht

**Art. 92.** Onverminderd de plichten van de officieren van gerechtelijke politie, worden de inspecteurs en de adjunct-inspecteurs van de Inspectie van de sociale wetten van het Ministerie dat de arbeid onder zijn bevoegdheid heeft, aangewezen als ambtenaren belast met het toezicht op de uitvoering van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en haar uitvoeringsbesluiten en van de wet van 10 juni 1952 betreffende de gezondheid en de veiligheid van de werknemers, alsmede de salubriteit van het werk en van de werkplaatsen met betrekking tot de aanwijzing van de afgevaardigden van het personeel van de comités en arrondissements-comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en haar uitvoeringsbesluiten.

Het eerste lid is niet van toepassing op het toezicht over de bepalingen van artikel 15, b, en 15bis tot quinquies van de wet van 20 september 1948 en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

**Art. 93.** Zij mogen van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers mededeling eisen van de kiezerslijsten alsmede van elk bewijsstuk betreffende de voorwaarden van het kiesrecht en van verkiesbaarheden en van alle inlichtingen die nodig zijn voor het voortbrengen van hun opdracht.

**Art. 94.** Zij mogen eveneens van de werkgever, zijn aangestelden of lasthebbers mededeling eisen van de notulen van de vergaderingen van de ondernemingsraad. Zij mogen de vergaderingen van de ondernemingsraad bijwonen, indien daartoe een behoorlijk gemotiveerde aanvraag is gedaan hetzij door de raad, hetzij door de werkgever, hetzij door de afgevaardigden van de werknemers; zij zijn evenwel niet stemgerechtigd.

#### HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

**Art. 95.** Opgeheven worden :

— de artikelen 65 tot 67 van het koninklijk besluit van 18 februari 1971 tot regeling van de ondernemingsraden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 januari 1975;

— de artikelen 69 tot 71 van het koninklijk besluit van 18 februari 1971 betreffende de aanwijzing van de personeelsafgevaardigden in de comités en de arrondissementscomités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 januari 1973;

— het koninklijk besluit van 18 oktober 1978 betreffende de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 november 1982;

— het koninklijk besluit van 31 juli 1986 betreffende de ondernemingsraden en de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

**Art. 96.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 97.** Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, en Onze Minister van Economische Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 1990.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
**L. VAN DEN BRANDE**

De Minister van Economische Zaken,  
**W. CLAES**

**Art. 91.** Dans le mois de la notification, les organisations représentatives des travailleurs auxquelles des mandats ont été attribués conformément à l'article 91 présentent au Ministre qui a le travail dans ses attributions une double liste de candidats.

Les membres des comités d'arrondissement, représentant les travailleurs, sont nommés par le Roi qui les choisit sur les listes double précitées.

#### CHAPITRE IV. — Surveillance

**Art. 92.** Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, sont désignés comme fonctionnaires et agents chargés de surveiller l'exécution de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie et de ses arrêtés d'exécution ainsi que de la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail, en ce qui concerne la désignation des délégués du personnel des comités et des comités d'arrondissement de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, et de ses arrêtés d'exécution, les inspecteurs et les inspecteurs adjoints de l'Inspection des lois sociales du Ministre qui a le travail dans ses attributions.

L'alinéa 1<sup>er</sup> ne s'applique pas à la surveillance des dispositions de l'article 15, b, et des articles 15bis à quinquies de la loi du 20 septembre 1948 et de leurs arrêtés d'exécution.

**Art. 93.** Ils peuvent exiger communication par l'employeur, ses préposés ou mandataires, des listes électorales ainsi que de toute pièce justificative concernant les conditions d'électorat et d'éligibilité et de tous renseignements nécessaires à l'accomplissement de leur mission.

**Art. 94.** Ils peuvent également exiger de l'employeur, ses préposés ou mandataires, communication des procès-verbaux des réunions du conseil d'entreprise. Ils peuvent assister aux réunions du conseil d'entreprise, si la demande dûment motivée en est faite, soit par le conseil, soit par l'employeur, soit par des délégués des travailleurs; ils n'ont toutefois pas voix délibérative.

#### CHAPITRE V. — Dispositions finales

**Art. 95.** Sont abrogés :

— les articles 65 à 67 de l'arrêté royal du 18 février 1971 organique des conseils d'entreprise, modifiés par l'arrêté royal du 24 janvier 1975;

— les articles 69 à 71 de l'arrêté royal du 18 février 1971 concernant la désignation des délégués du personnel des comités et des comités d'arrondissement de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, modifiés par l'arrêté royal du 24 janvier 1973;

— l'arrêté royal du 18 octobre 1978 relatif aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail, modifié par l'arrêté royal du 5 novembre 1982;

— l'arrêté royal du 31 juillet 1986 relatif aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

**Art. 96.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 97.** Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 1990.

**BAUDOIN**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
**L. VAN DEN BRANDE**

Le Ministre des Affaires économiques,  
**W. CLAES**

## Bijlagen

MODEL I

ARBEIDERS

## STEMBILJET

Onderneming : ..... te .....

Datum van de verkiezing : .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in het Comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Samenstelling : 6 gewone en 6 plaatsvervangende leden.

Verdeling : 1° arbeiders : 4 gewone en 4 plaatsvervangende leden;  
 2° bedienden : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid;  
 3° jonge werknemers : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid.

## Kandidaten

Lijst nr. 1



Lijst nr. 2



Lijst nr. 3



Delval, J.	(M)	<input type="checkbox"/>
Manhout, V.	(V)	<input type="checkbox"/>
Tilkin, O.	(M)	<input type="checkbox"/>
Van Looy, C.	(V)	<input type="checkbox"/>
Dubois, J.	(M)	<input type="checkbox"/>
Maes, D.	(V)	<input type="checkbox"/>

Houwaert, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Delva, U.	(V)	<input type="checkbox"/>
Vantegem, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Renson, L.	(V)	<input type="checkbox"/>
Diest, X.	(M)	<input type="checkbox"/>
Robin, M.	(V)	<input type="checkbox"/>

Haveaux, P.	(M)	<input type="checkbox"/>
Verhelde, D.	(V)	<input type="checkbox"/>
Durieux, G.	(M)	<input type="checkbox"/>
Willemans, B.	(V)	<input type="checkbox"/>
Meunier, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Delaere, N.	(V)	<input type="checkbox"/>

MODEL II

BEDIENDEN

## STEMBILJET

Onderneming : ..... te .....

Datum van de verkiezing : .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in het Comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Samenstelling : 6 gewone en 6 plaatsvervangende leden.

Verdeling : 1<sup>o</sup> arbeiders : 4 gewone en 4 plaatsvervangende leden;  
 2<sup>o</sup> bedienden : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid;  
 3<sup>o</sup> jonge werknemers : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid.

## Kandidaten

Lijst nr. 1

Lijst nr. 2

Lijst nr. 3

Rahier, J.	(M)	<input type="checkbox"/>
Vermersch, V.	(V)	<input type="checkbox"/>

Thys, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Milbourg, D.	(V)	<input type="checkbox"/>

Seghers, P.	(M)	<input type="checkbox"/>
Detournay, V.	(V)	<input type="checkbox"/>

MODEL III

JONGE WERKNEMERS

STEMBILJET

Onderneming : ..... te .....

Datum van de verkiezing : .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in het Comité voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen.

Samenstelling : 6 gewone en 6 plaatsvervangende leden.

Verdeling : 1° arbeiders : 4 gewone en 4 plaatsvervangende leden;  
 2° bedienden : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid;  
 3° jonge werknemers : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid.

Kandidaten

Lijst nr. 1

Lijst nr. 2

Lijst nr. 3

Vanhege, J.	(M)	0
Daumerie, V.	(V)	0

Barbaix, M.	(M)	0
Vanhede, D.	(V)	0

Lambert, P.	(M)	0
François, V.	(V)	0



MODEL IV

ARBEIDERS

## STEMBILJET

Onderneming : ..... te .....

Datum van de verkiezing : .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in de ondernemingsraad.

Samenstelling : 7 gewone en 7 plaatsvervangende leden.

Verdeling : 1° arbeiders : 4 gewone en 4 plaatsvervangende leden;  
 2° bedienden : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid;  
 3° jonge werknemers : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid;  
 4° kaderleden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid.

## Kandidaten

Lijst nr. 1



Lijst nr. 2



Lijst nr. 3



Delval, J.	(M)	<input type="checkbox"/>
Manhout, V.	(V)	<input type="checkbox"/>
Tilkin, O.	(M)	<input type="checkbox"/>
Van Looy, C.	(V)	<input type="checkbox"/>

Houwaert, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Delya, U.	(V)	<input type="checkbox"/>
Vantegem, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Renson, L.	(V)	<input type="checkbox"/>

Haveaux, P.	(M)	<input type="checkbox"/>
Verhelde, D.	(V)	<input type="checkbox"/>
Durieux, G.	(M)	<input type="checkbox"/>
Willemans, B.	(V)	<input type="checkbox"/>

MODEL V

BEDIENDEN

STEMBILJET

Onderneming : ..... te .....

Datum van de verkiezing : .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in de ondernemingsraad.

Samenstelling : 7 gewone en 7 plaatsvervangende leden.

Verdeling : 1° arbeiders : 4 gewone en 4 plaatsvervangende leden;  
 2° bedienden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid;  
 3° jonge werknemers : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid;  
 4° kaderleden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid.

Kandidaten

Lijst nr. 1

Lijst nr. 2

Lijst nr. 3

Rahier, J.	(M)	<input type="checkbox"/>
Vermersch, V.	(V)	<input type="checkbox"/>

Thys, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Milbourg, D.	(V)	<input type="checkbox"/>

Seghers, P.	(M)	<input type="checkbox"/>
Detburnay, V.	(V)	<input type="checkbox"/>

MODEL VI

JONGE WERKNEMERS

## STEMBILJET

Onderneming : ..... te .....

Datum van de verkiezing : .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in de ondernemingsraad.

Samenstelling : 7 gewone en 7 plaatsvervangende leden.

Verdeling : 1° arbeiders : 3 gewone en 3 plaatsvervangende leden;  
 2° bedienden : 1 gewoon en 1 plaatsvervangend lid;  
 3° jonge werknemers : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid;  
 4° kaderleden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid.

## Kandidaten

Lijst nr. 1

Lijst nr. 2

Lijst nr. 3

Vanhege, J.	(M)	<input type="checkbox"/>
Daumerie, V.	(V)	<input type="checkbox"/>

Barbaix, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Vanhede, D.	(V)	<input type="checkbox"/>

Lambert, P.	(M)	<input type="checkbox"/>
François, V.	(V)	<input type="checkbox"/>

MODEL VII

KADERLEDEN

## STEMBILJET

Onderneming : ..... te .....

Datum van de verkiezing : .....

Verkiezing van de personeelsafvaardiging in de ondernemingsraad.

Samenstelling : 7 gewone en 7 plaatsvervangende leden.

Verdeling : 1° arbeiders : 4 gewone en 4 plaatsvervangende leden;  
 2° bedienden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid;  
 3° jonge werknemers : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid;  
 4° kaderleden : 1 gewoon lid en 1 plaatsvervangend lid.

## Kandidaten

Lijst nr. 1

Lijst nr. 2

Lijst nr. 3

Lijst nr. 4

Lijst nr. 5

Poty, A.	(M)	<input type="checkbox"/>
Delva, A.	(V)	<input type="checkbox"/>

Devos, U.	(M)	<input type="checkbox"/>
Dieu, U.	(V)	<input type="checkbox"/>

Buyl, M.	(M)	<input type="checkbox"/>
Pol, M.	(V)	<input type="checkbox"/>

Colin, F.	(M)	<input type="checkbox"/>
Claus, F.	(V)	<input type="checkbox"/>

Demol, S.	(M)	<input type="checkbox"/>
Vion, S.	(V)	<input type="checkbox"/>

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 18 oktober 1990.

## BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
 De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
 L. VAN DEN BRANDE

De Minister van Economische Zaken,  
 W. CLAES

## Annexes

MODELE I

OUVRIERS

## BULLETIN DE VOTE

Entreprise : ..... à .....

Date des élections : .....

Election de la délégation du personnel au Comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Composition : 6 membres effectifs et 6 membres suppléants.

Répartition : 1<sup>o</sup> ouvriers : 4 membres effectifs et 4 membres suppléants;  
2<sup>o</sup> employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;  
3<sup>o</sup> jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

## Candidats

Liste n° 1



Liste n° 2



Liste n° 3



Delval, J.	(H)	<input type="checkbox"/>
Manhout, V.	(F)	<input type="checkbox"/>
Tilkin, O.	(H)	<input type="checkbox"/>
Van Looy, C.	(F)	<input type="checkbox"/>
Dubois, J.	(H)	<input type="checkbox"/>
Maes, D.	(F)	<input type="checkbox"/>

Houwaert, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Delva, U.	(F)	<input type="checkbox"/>
Vantegem, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Renson, L.	(F)	<input type="checkbox"/>
Diest, X.	(H)	<input type="checkbox"/>
Robin, M.	(F)	<input type="checkbox"/>

Haveaux, P.	(H)	<input type="checkbox"/>
Verhelde, D.	(F)	<input type="checkbox"/>
Durieux, G.	(H)	<input type="checkbox"/>
Willemans, B.	(F)	<input type="checkbox"/>
Meunier, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Delaere, N.	(F)	<input type="checkbox"/>

MODELE II

EMPLOYES

## BULLETIN DE VOTE

Entreprise : .....

Date des élections : .....

Election de la délégation du personnel au Comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Composition : 6 membres effectifs et 6 membres suppléants.

Répartition : 1° ouvriers : 4 membres effectifs et 4 membres suppléants;  
2° employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;  
3° jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

## Candidats

Liste n° 1

Liste n° 2

Liste n° 3

Rahier, J.	(H)	<input type="checkbox"/>
Vermersch, V.	(F)	<input type="checkbox"/>

Thys, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Milbourg, D.	(F)	<input type="checkbox"/>

Seghers, P.	(H)	<input type="checkbox"/>
Detournay, V.	(F)	<input type="checkbox"/>

MODELE III

JEUNES TRAVAILLEURS

## BULLETIN DE VOTE

Entreprise : ..... à .....

Date des élections : .....

Election de la délégation du personnel au Comité de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Composition : 6 membres effectifs et 6 membres suppléants.

Répartition : 1° ouvriers : 4 membres effectifs et 4 membres suppléants;  
 2° employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;  
 3° jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

## Candidats

Liste n° 1

Liste n° 2

Liste n° 3

Vanhege, J.	(H)	<input type="checkbox"/>
Daumerie, V.	(F)	<input type="checkbox"/>

Barbaix, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Vanhede, D.	(F)	<input type="checkbox"/>

Lambert, P.	(H)	<input type="checkbox"/>
François, V.	(F)	<input type="checkbox"/>

MODELE IV

OUVRIERS

## BULLETIN DE VOTE

Entreprise : .....

Date des élections : .....

Election de la délégation du personnel au Conseil d'entreprise.

Composition : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants.

Répartition : 1° ouvriers : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants;  
 2° employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;  
 3° jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.  
 4° cadres : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

## Candidats

Liste n° 1

Liste n° 2

Liste n° 3

Delval, J.	(H)	<input type="checkbox"/>
Manhout, V.	(F)	<input type="checkbox"/>
Tilkin, O.	(H)	<input type="checkbox"/>
Van Looy, C.	(F)	<input type="checkbox"/>

Houwaert, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Deiva, U.	(F)	<input type="checkbox"/>
Vantegem, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Renson, L.	(F)	<input type="checkbox"/>

Haveaux, P.	(H)	<input type="checkbox"/>
Verhelde, D.	(F)	<input type="checkbox"/>
Durieux, G.	(H)	<input type="checkbox"/>
Willemans, B.	(F)	<input type="checkbox"/>



MODELE V

EMPLOYES

## BULLETIN DE VOTE

Entreprise : ..... à .....

Date des élections : .....

Election de la délégation du personnel au Conseil d'entreprise.

Composition : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants.

Répartition : 1° ouvriers : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants;  
 2° employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;  
 3° jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.  
 4° cadres : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

## Candidats

Liste n° 1

Liste n° 2

Liste n° 3

Rahier, J.	(H)	<input type="checkbox"/>
Vermersch, V.	(F)	<input type="checkbox"/>

Thys, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Milbourg, D.	(F)	<input type="checkbox"/>

Seghers, P.	(H)	<input type="checkbox"/>
Detournay, V.	(F)	<input type="checkbox"/>

MODELE VI

JEUNES TRAVAILLEURS

**BULLETIN DE VOTE**

Entreprise : .....

Date des élections : .....

Election de la délégation du personnel au Conseil d'entreprise.

Composition : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants.

Répartition : 1° ouvriers : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants;  
 2° employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;  
 3° jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.  
 4° cadres : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

**Candidats**

Liste n° 1

Liste n° 2

Liste n° 3

Vanhege, J.	(H)	<input type="checkbox"/>
Daumerie, V.	(F)	<input type="checkbox"/>

Barbaix, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Vanhede, D.	(F)	<input type="checkbox"/>

Lambert, P.	(H)	<input type="checkbox"/>
François, V.	(F)	<input type="checkbox"/>

MODELE VII

CADRES

## BULLETIN DE VOTE

Entreprise : .....

Date des élections : .....

Election de la délégation du personnel au Conseil d'entreprise.

Composition : 5 membres effectifs et 5 membres suppléants.

Répartition : 1° ouvriers : 2 membres effectifs et 2 membres suppléants;  
 2° employés : 1 membre effectif et 1 membre suppléant;  
 3° jeunes travailleurs : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.  
 4° cadres : 1 membre effectif et 1 membre suppléant.

## Candidats

Liste n° 1

Liste n° 2

Liste n° 3

Liste n° 4 (cadres)

Liste n° 5 (cadres)

Poty, A.	(H)	<input type="checkbox"/>
Delva, A.	(F)	<input type="checkbox"/>

Devos, U.	(H)	<input type="checkbox"/>
Dieu, U.	(F)	<input type="checkbox"/>

Buyl, M.	(H)	<input type="checkbox"/>
Pol, M.	(F)	<input type="checkbox"/>

Colin, F.	(H)	<input type="checkbox"/>
Claus, F.	(F)	<input type="checkbox"/>

Demol, S.	(H)	<input type="checkbox"/>
Vion, S.	(F)	<input type="checkbox"/>

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 18 octobre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
 L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre des Affaires économiques,  
 W. CLAES